THE LEADING CHINESE DAILY IN BRITISH MALAYA.
ESTABLISHED 1880.
Nos. 11 & 13, Cross Street, Singapore.
Phone:—7164. Cable:—"LATPAU."
PUBLISHED BY .. .. LEUNG HIN FAN.
FRIDAY, 30th OCTOBER, 1931.
ISSUE NO. 14,657.
PRINTED BY .. LAT PAU PRESS LTD.



"LAT PAU"

本報創辦于清光緒七年十月十二日編輯及發行所在新嘉坡哥勞實得力十一號及十三號
電話七一六四號
總理薛夢龍 督印人兼編輯主任 梁顯凡
△本報報費定例
零售每份八占 每月一元五角
半年九元 全年十八元
外埠另加郵費 英屬每月五角
外屬每月一元
△本報告白費定例
查登全年告白分期收費半途截止照數收足先此聲明以免後論
短期告白費請先惠

專電提要

◉日本急切設滿洲獨立政府
□和會決議日兵盡撤乃談判
◐改組中央政制方案已起草
●副張到京商接管防地辦法

何應欽造訪汪精衛
密談一小時據傳關於主席問題

※何應欽昨晨訪汪精衛。密談有一時之久。據汪語報界記者云。何應欽此來。係詢問和議情形。但據另一消息。謂汪何密談。係關於主席問題。彼此交換意見。

粵府決議國葬古應芬
撥國幣一萬元爲治喪費

※廣州非常會議昨晨會議。以國委古應芬勤勞國事。爲國捐軀。准予國葬。以示褒揚功勳。并撥國幣一萬元以爲治喪費。設立國葬處。委鄧澤如林雲陔劉紀文等爲治喪委員。古氏昨日下午六時已入殮。國葬之期未定。

日飛機偵察我泰來東平軍情

※日軍飛機隊。廿八晨在黑省之泰來鎭及東平鎭出沒。偵察我國軍隊情形。

南京中執委通過四全會章程
并定期中委全體臨時會議

※南京中央執行委員會昨晨會議。通過二四全會會議章程。二十一月九日舉行中央委員會全體臨時會議。

張學良已飛抵南京
現居宋子文家
未定赴滬會粵代表及出席和會

※張學良乘財長宋子文之飛機。昨晨八時三十分離北平。至昨日下午一時十五分已抵南京。宋子文。何應欽。馬福祥。方覺慧。邵力子。熊式輝等。先在飛機場鵠候歡迎。張降陸後。即偕宋等驅車至宋宅。就假宋宅爲行轅。張昨日傍晚趨謁蔣介石。報告日軍暴行。及商維持東北辦法。歷時頗久。始返宅。宋。張之赴滬晤廣州各代表。及出席和會與否未定。

第三次和平預備會議
汪精衛報告古應芬逝世默靜三分鐘
解釋外交一致意義推舉孫科起草中央制度方案

※第三次和平預備會議。昨晨仍在伍朝宅舉行。蔡元培主席。吳鐵城代表李石曾出席。宣讀總理遺囑後。汪精衛報告古應芬在廣州逝世事。各代表逐一律起立。靜默三分鐘。以示哀悼。隨再度討論外交問題畢。然後討論改組中央行政制度。全體代表均有意見表示。最後決定二解釋外交一致進行之意義。謂外交事件。係限於類似外軍入寇。持不抗主義。結果致辱國喪地。無人負責。本會議對此種政策與情形。不能共趨一致。二邀請孫科草擬改組中央行政制度方案。以便于三十日第四次會議時討論。

胡漢民接見
汪孫伍李等共商和平

※胡漢民因斡旋和平。操勞過度。致身體不適。經延醫調治後。已恢復健康。昨接見孫科。汪精衛。伍朝樞。李文範等。共商一切和平進行事宜。

遼省懷德縣長
被日兵扣留三天大加凌辱

※遼寧省懷德縣縣長趙澤民。被日軍拘捕。扣留於公主嶺。迫令組織人民治安維持會。及勒繳軍費廿萬。趙不爲威武所屈。嚴詞拒絕。日軍至是將趙大加凌辱。扣留三日後。始將趙釋放。

〔以上香港來電今晨二點鐘到〕

張學良到京發表宣言
相信日本將來尊重國聯
與蔣商量接管各地辦法

※張學良昨發表宣言。畧謂此次來京。係奉蔣主席電召。商東北外交事件。并謂日軍強佔東北。爲期已逾一月。爲維繫遠東和平起見。國聯已通過七項決議方案。除日代表外。其餘所有各國代表均皆同意。經訓令我國代表施肇基。接納此方案。以便實行第四及第五項。接管東北。保護日僑。及開特別談判。中央與東北地方政府。已準備于十一月十六日前履行此義務。實踐國聯意旨。彼之到京。係商實施東北地方上義務辦法。相信日本將尊重國聯及美國之和平意旨云。

吳佩孚馬延賢抵蘭州
雷中田等郊外歡迎

※吳佩孚偕馬延賢已抵蘭州。雷中田等在城外歡迎。吳赴京之期未定。

日本南陸相談
東省日軍替防待參謀部決定

※日本陸軍大臣南次郎云。東三省日軍之替防。及日軍撤防返高麗各問題。留俟三十一日參謀本部會議決定。

張海鵬
沿嫩江築堅固防禦
并募蒙匪準備攻黑

※張海鵬部自得日軍接濟後。沿嫩江一帶築有種種堅固之防禦工事。并招募有大批蒙匪。準備冉攻黑省。

日軍司令
居然要求馬占山交出黑省行政權

※本莊派軍官兩人赴黑省。謁代主席馬占山。要求交出黑省行政權與張海鵬。馬拒絕要求。并打發此兩軍官出境。

袁金鎧
任由本莊愚弄

※袁金鎧因日軍強迫組織遼寧政府。擬辭去治安維持會委員職。本莊云。若袁辭職。恭親王可爲主席。



羅士露癬藥精

◎世界驚奇聞名三十年的

專治

濕陰陽乾濕汗血紅頑癬癬癬癬

牛皮癬 坐馬癬 金錢癬 皮蛇癬

咬魚千層門癬癬癬癬

無論千古不治的血毒頑癬懸癬皮膚癢疥癩爛瘡濕毒鹹粒爛腳鮮水蒸(蟲旁)等症均能減除淨盡

羅士露醫生 癬藥精 每瓶價銀叁角

各藥房有出售

大馬路會豐商店總發行 德律風六六五一號

增加我倆伉儷愛情
保爾快添許多佳兒

世界最著名的添精健腎廣嗣聖品

打破男子多年不治腎虧身體虛弱有萬試實驗強腦補氣增血壯體之效

鹿標保精益腎丸

乃德國大醫師康威氏發明無論腰痛脚軟頭暈眼花植多小便神經衰弱記憶乏力夢遺腎病等症均能療治痊愈

月事準確婦女幸福

鹿標婦科調經丸

乃德國大醫生羅臣氏秘製能够調經活血去瘀生新補氣養血顏容紅潤血液濃厚安胎種子

無論暗病不育經來前後肚痛或早或遲多小不一經閉骨痛及白帶赤帶白淫產後面黄體弱均極靈驗

各大藥房均有出售

石叻怡保啶能會豐商店總批發

EASTERN UNITED
ASSURANCE
CORPORATION, LIMITED.

聯東保險有限公司

石叻馬六甲街門牌三號C三樓

中國人之保險事業應惠顧中國人之保險公司 敝公司之設係完全保水火險并摩托車各種損失賠償快捷公道保費低廉使儕胞財產永固區區保險費吾儕商業中不無少補耳倘蒙賜顧一律歡迎

董事部

正主席 王順池

副主席 黃兆畦

董事 佘應琳 殷雪村 麥高里亞夫 李深塢 佘應忠

總司理 L G 實臣

庶務員 F W 好爾





眞正萬金油圖

Please See The Above Mark

And Beware of Imitation.

請諸君認明此圖方不致誤!!

虎標萬金油

南洋位近熱帶，說起瘴氣病，有和非洲一樣驚人，不過經數十年的經營，已大部份脫離了瘴氣時代，但山僻或近山僻的所在，每年中，倘要多少生命犧牲，所以住在山僻，或近山僻，及要到山僻去的人，仍須預防瘴氣侵襲，才不致做一個無意識的犧牲者，最好能額塗虎標萬金油，口含八卦丹那即過瘴氣千重，亦已於心無懼，於身中就沒有妨害了！

本坡新聞（一）

馬來西報轉載中國評論

中日糾紛下中國方面之情形

主和與主戰政策之衝突

本坡馬來西報。昨轉載「中國評論」關於滿洲事件。我國民衆與政府所持態度之一斑。茲譯之詳如下。

該評論謂平素處於昏睡狀態中。號為睡獅之中國。因滿洲之嚴重局面。突然萬聲響應。呼號人禁。誠可挽日人之炮聲而不聞。一般人均入於興奮驚狀態。無論文治職員。武人當局。商人。銀行家。教授。學生。及凡各階級之人民。對此時局。莫不有言。而其間有兩種不同論調。即主戰派與主和派是已。

該評論復謂此處之所謂和平。乃非武力抵抗主義。贊成此項主張者為中國政府。茲將其所持之意見。簡括之如下。

（一）中國軍隊。不能與日相抵敵達者。

（二）中國缺乏軍械及其他戰時供給。

（三）日本佔據吾人領土。并無應當之挑撥。故破壞東亞和平者之責任。在日本身上。

（四）日本應負侵佔滿洲之責任及一切糾紛結果。以答覆世界人士之質問。

（五）日本所持為佔領滿洲之理由。指中國政府無能保護日本在中國境內之人民。現在則保護外國人民問題為國際之義務。依照國際聯盟約第十三條。規定無論任何事實。凡係屬國際義務者。均應訴諸公斷。第十五條。則規定如不交公斷者。則應提交國際聯盟理事會。日本採取軍閥行動。不顧國聯盟約。實即侵犯國際法律之精神與字義。在中國不加武力抵抗期內。日本應將此事訴諸國聯公斷。

（六）日本侵佔滿洲。但滿洲仍為中國合法領土。如果中國對日宣戰。則滿洲將立即變被俘領土。或更甚焉。或為戰勝克取之領土。若此無論如何。日本均得依照海牙戰時法例以保管之。

反對政府之政策者。則為公民之大部份。大聲疾呼要求與日本決戰。其所持理由。約如下述。

（一）國際聯盟對滿洲問題所採取之行動。完全不滿人意。且自國聯對此問題不能佔有力被從之部份以來。中國應該自行找尋有力被從之政策。

（二）列強對於滿洲事件。出面為中國干涉方面。殊少開機。吾人勿再恃他人之干涉。

（三）當外援已不至。中國應當自救。

（四）倘日本侵佔滿洲。中國不加阻止。則侵佔內地。乃不過時間問題。

（五）對是類之侵佔。仍然維持不動不作之態度。殊為愛國志士之所最難堪者。

上述二種意見。顯然互相衝突。但吾人須深一層。則主張決戰。係於感情衝動。而不合理智。彼等亦心愛國。其口號為寧死而重於泰山。不甘靦顏忍辱偷生。此種心理幾為大部份國人之心理。全國民衆。幾達一致態度。不顧決戰之有無能力。而要求宣戰。查大戰觀立即決戰之結果也。其間有二項問題。即外國將助中國抑助日方。如此則第二次世界大戰。能使中國轉弱為強。或可獲國際較佳之地位。

並不持武力抵抗政策之一方。則對國家等等。大不經意。此種國家等無之觀念。深中其他國人民心坎中。苟遇過如此之侵佔。則早已開戰矣。但此種政策主張者。曾看透與日本開戰之結果。積弱之中國之所最適於採取者。厥為付諸世界主張公道者。及依賴國際公法之精神。以作交外之道。但再有第三種方法。兩方均能採用者。此方法為何。蓋即經濟之不合作。此種辦法。經已有效的施行。倘為繼辦法。上海日本對會認為對其本國或其人民有敵意之行動。則吾人執下列言語答復之。國聯盟約第十六條有云。凡國聯會員之一。有不顧國聯而進行作戰行動者。則國聯可令其他國聯會員。與該不顧國聯之國家。斷絕一切貿易及經濟關係。而國聯會員間之一切糾紛。均應由國聯公斷。故倘其他會員對進行國聯盟約之精神及字義方面。有濟不相關之處。則中國自有宣佈經濟杯葛之權。此杯葛之行動。乃屬合法。

此為一種反對日本侵害之和平方法。而其影響所及經告日人矣。吾人將保持和平或作戰乎云。

友也仇也均受同一法律制裁

行見乘風破浪相晤一室欲語無從起

——新福盛合記股東糾紛案中人之遭遇——

客籍少年楊超振。曾於本年六月十二日在地方刑事庭作下列言論。「夏歷己巳年（卽前年尾）。余在東還律五十二又一號之屋。與佘紹金之父同住。佘紹金亦住。故彼此原本相識。該屋為閩人周貴英所有。一日周貴英之友陳敬岳。來尋予曰。君能與余出松柏街新福盛合記做之股東。則當附銀五十元。予以此事關係重大。拒絕之。未幾予遷出他處居住。佘紹金仍在。後又一日。卽去歲正月初三日。貴英約予要觀一歸客之事乎。予曰予甚願觀之。貴英稱。如要觀。請於今晚在松柏街尾靜待。予允之。至該晚十二時左右。忽有汽車一輛。為第六〇一三號。駛至新福盛合記店前。車內有三人。為周貴英。陳敬岳。陳再生。佘紹金忽然由新盛店內啓門而去。陳敬岳入。少頃出。手中有帳簿一疊。放在汽車中。卽乘輪而去。此事只有局中人與我知之。」被閩人陳敬岳在警三廳控告。指上述之言語。有損失其名譽之處。被楊氏期提訊。當此展訊期中。楊超振又突然被前月被輔政司以放逐出境手令所捕。但被告莊在陳敬岳洪澤參黃炳坤三人控告周清水交出新福盛合記之賬目案提審時。為周清水之證人。指證周清水暫時不能交出賬簿。因係被第六〇一三號汽車中三人。於去歲正月初三晚所竊。故日前當陳敬岳等控周清水之案。在高等法庭提審時。楊超振卽由羈留所押至法庭。當時代理院長斯物勞氏令雙方和解。請公親出為調停。至於楊超振之口供。卽由高等法庭副註冊官林坤鎮錄出。以備案件不能調解時。作為證據。並一經輔政司下令放逐。除有特別原因外。不能久留。陳周之爭執。經一度請公親調解。惟雙方互不退讓。不獲妥協。楊超振之陳敬岳。一星期前。亦遭輔政司下令放逐出境之拘押所逮捕。昨日陳某控告周清水。要求交出新福盛合記賬項案。在高等法庭提審。被（陳敬岳）亦被拘押。見者不勝詫異。然聞輔政司令報。陳為不良份子。本坡實不能容其居留故也。至於陳敬岳等三人。延有善與目氏律師代訴。被告周清水則聘請袍物氏律師代為辯護。主審代理法院長斯物勞氏。晉諮時。先由原告律師起立陳述案情經過。略謂原告陳敬岳、洪澤參、黃炳坤。及被告周清水。於兩年九月二十日合資承頂南京街新福盛客棧。由被告為司理兼財政。合作不及四閱月。無賬單不能交出。故控告之。遂爭卽標被告稱賬本九千元。無賬冊。賬單被押出庭。據稱予陳敬岳。現住在羈留所。被二王花（卽輔政司放逐拘禁）所捕。予得密報。關於從中作祟。指我為不良份子者。被告周清水也。關於此案。予為新福盛合記之股東之一。周清水洪澤參黃炳坤與予合股承頂。此事乃前年之事也。該號初係新福盛。閩人陳求蕃所有。營業客棧及發賣船票。前年九月二十九日。由陳求蕃承頂。當時被欠街賬約一萬二千元。予等四人當承頂時。除青泡（印務專放債生息者）應還十足外。其餘者尤只還三成。承頂紙簽押後。予等卽改店號為新福盛合記。于是四人立股份契約。見證者為陳明源。現陳明已往外埠。不知下落。查約一萬二千之債務。其中僅有一二千元為青泡者。餘一萬餘元皆還三成。並於被人所欠有二萬元。其中被欠輪船客票及內外埠客票者。一萬元皆可收回十足。其餘一萬元則為店中傢私及存於船票代理商處東。福和。聯合客為應收款者。可謂不能收回。本公司在經東。福和。聯合是否有股份在內。則不得而知。本公司因專售客票。故與上述之代理客票商有來往。接辦時由被告司理當財政。賬目一人包攬。被告徵求余意借出一千元。為店中費用。但有條借出。則條候得知。營業四閱月後。被告恨願告本九千年。審至此。已屆退堂時間。法庭乃宣佈退堂。定下星期一日。晨十一時續審。

國產影片

「故都春夢」

復從岑寂中[illegible]

近來國產影片。類多取材於奇怪。以迎合下層社會之低級心理。故國產影片日見退化。殊令人為國產影片前途憂嘆。茲有聯華影片公司出品之「故都春夢」一片。獨能另創環境。力矯時下之弊。誠為國產影片從岑寂中之抬頭者。該片情節寫描之細寫。寫軍閥之腐敗。寫權門之威福。寫官場之黑暗。寫妓女之虛偽等。由主演者為阮玲玉。林楚楚。梅蘭芳……等。現在片已於昨晚在小坡大馬路中國戲院開演。

忍心哉活剝田雞皮的華人

九張薄皮罰金廿五可不戒乎

前晨十一時。有第三七八二號警察。偶於丹戎巴葛律路上巡行。見某店廊下有一華人。蹲於某號店前。活剝田雞之皮。已剝者九隻。被俘者尚在小籠中有四隻。其剝法先破其腹。然後活剝之。該警以此種行為有傷人道主義。與本坡禁止虐待禽獸公會章程有抵觸。乃將其逮捕返警局。昨日入控於警三庭。指其虐待禽獸之罪。法官波氏判罰現金二十五元。不徵改為徒刑一月以示儆戒。

工部局僱員將無優待

免費用水電與煤油將分別停止

工部局董事部第七次會議。於本月廿三日舉行。其時議決案甚多。茲擇其重要者錄於後。是日決議各警察使用免費水。電燈。煤油。現下停止繼續給予。除非有特別原因。始得准許。又關於將局中之煤油。[illegible]。議決議員所呈案之職業撫恤費。不得繼續支給。議決議還十擔福科律與鄰樂芝律接連處。[illegible]之業（八百五十元）。下次關於紅線號證之證價。[illegible]。不得復自實施。又議決加東公園每日除上午六時開放。至於夜後止。惟未風山之游泳池。則於上午六時起至下午六時止。議決由明年正月一日起。修改各職員乘坐輪船之等級。

（甲）甲等職員。可以得大英郵船公司之頭等A船票。

（乙）乙等及丙等職員其年金在七百元以上者。可得大英船之甲等船票B。

（丙）其他職員。及兩等職員。可以得二等船票A。

（丁）凡職員。欲乘坐別國之輪船者其船票之價。依照職員（分等）。須不較大英公司之票價為高。

（戊）凡職員請假回國。欲乘坐直接郵船。而願求旅費者。只照職員分等所定之額發給。

警長被控鹵莽駕車案續訊

副警監意見謂被告當時已醉

警長亞撈氏。前被控鹵莽行動以致傷人罪。前日在警二庭一度提審。各情已誌前報。茲當該案昨日存在該庭提審。本案之起因。為警長亞撈氏在警署舊記之華人咪搭量之汽車相撞之結果。當事發時。原告與其妻均在車中。肇事之後原告之妻受傷。遂往醫院。此事發生於英芝路與不拉巴沙路之交處。據稱亞撈氏當時之車行速率為每小時五十英里。由不拉巴沙路往轉入英芝路發生。

此案由副警監尼可留氏主控。被告延不拉加律師代表辯護。中央警區之總警長斯蕭氏出庭供證。謂彼到案事地點察勘。見本坡四零三號汽車之搖架。經被撞破碎。二車車頭互相擦著。該二車左便之燈。亦已撞破。是時二車均向數號器上。[illegible]。證人見安娜尾氏。由安氏曾證人言謂經有一婦人受傷。已轉乘出現汽車往醫院云。被告時約兌汽車前門邊。證人詢彼何以樂事。被告答你自己看。證人乃與被告附近顧診入尚事處後。并繼行驗其辦論。被告問以平步。并驗其脈行走。據證人觀察。被告當時且曾用酒精。余以為彼已飲醉。乃令彼受驗。被告即自登車。不願令之命令。及不願意入之扶勸。證人遂行驗之後。行駛甚遠。卽轉入北橋處。詢被告。余卽分電各警局。將被告車人扣留。翌日卽由警官齊尼氏。將被告證人對彼曾所查審稿。其示當時二車情狀者。不能同意。證人將證不拉加氏質詢。謂彼當時并未注意被告有酒精氣味。亦未見其有行路東傾西倒之狀。但彼以為彼曾飲醉者。因其口出穢語故也。被告當時似在不顧利害之心神中。

不拉加律師問。余今以此問題詢你。你中意的話。請即答我。亞撈氏乃為為人不喜之驗官是乎。證人答。余從未聞有人反對過他。

經由哥爾曼警長供述逮捕被告之經過。謂被居中央捕房之寄宿舍。亞撈之室與茶隔鄰。十八號之夜。當彼同中央捕房時。不能加當將車放入汽車房中。因亞撈之車適在路口擱著。并見其車燈仍有火光。及至衣房。彼旱命令。乃往亞撈房中。將其逮捕。彼見其仍未著除大衣服。面從床上扶起。彼說被患病。彼即將被逮捕。押解往中央捕房入控室。研審至此。官諭展期再訊。

領館來件

為通告事。頃奉外交部廿八日電開。本月廿六日。國民政府宣言。文曰國際聯合會行政院。已於二十四日決議拒絕日本之提案。而通過該院原案。卽日本堅決反對。而其餘行政院會員。各英法等主張兩瓜地馬拉西班牙挪威等國。一致與中國維持行政院原決議案。於此可知中國堅持日軍撤退完成撤退一節。實合國際公論。與正義。而為世界各國所確認。並予以完全贊成者也。依照國際聯合會行政院決議案。日軍應於十一月十六日前。完全撤退。並國際聯合會對於任何國家。以武力向國際決國際紛爭。其反對之意。當可於此證明。而決議案又確認侵撤軍後。中日兩國負擔員會。或其他類似永久團體一種和平之事。國民政府願國際聯合會行政院決議案。並及早實行。並盼國際聯合會繼續努力。務使此目的能完全達到。吾國有人自當認真處理。恪守法律。以聯正義公道之成功。本國政府深信日本終能尊重世界公意。依照國際聯合會決議。于十一月十六日前將軍隊完全撤退。俾其他國際所得順進行。以謀恢復中日兩國國民固有良好之友誼。而東亞永久和平之基礎。亦得以重固等因。奉此。合行通告週知特此通告。

駐新加坡總領事館

民國廿年十月廿九日

越窮越見鬼

被告向否認有罪

閩人章溫志。年四十六歲。住新東東岸路。前日下午四時。突然被捕。昨日被控於警三庭。謂其本年八月十六日。會代其國籍華人[illegible]。向其行借款一百五十元。現本被逃匿。[illegible]。警察百一十七號之投署。被告即說。[illegible]。

廣惠肇辦理代表

經已選定

十字路廣惠肇學校。日前由籌備會在廣州會館開會。選定各部職員。略情已誌前報。茲悉該會館已選定梁潤波。李禹公。陳頌堯。謝中。何麗珊等為代表到會館出席。辦理廣福會館之事務云。

來件照登

叻報執事先生大鑒。茲本下列[illegible]位慈善家[illegible]附計大千[illegible]一百十八元[illegible]。

[illegible]

二十年十月二十九日

[illegible]二百元。昔加未學會職員先生[illegible]。捐來國幣銀九百四十七元七角。三寶坡中華籌賑會先生捐來國幣銀八百五十三元九角六。大比叻嬌洛足球隊先生。捐來國幣銀三百六十八元六角半。

外坡新聞

華暹混種年靑婦人！華燈之下
春意融融中纖腰欵擺
原來是爲金錢作裸體舞
舞影迷離襲來高聲具有神秘吸引力
途國觀戀戀不忍去
害他被捕罰儆誨淫

暹京十月廿六日訊。暹婦娘沙牙。因於本月十九日夜九時許。在本略三角路汶迷藥房隔台上之耽盧俱樂部。作裸體跳舞。被特別警察中尉針臘叻沙氏。將其捕交三角路警署收禁。並於二十日解交特別警部審問。茲將當時經過情形。及特別警部審問後之消息。採誌如下。

跳舞室在三角路警署前。屋分三層。左方爲羅斗園新聞路。右方爲石龍軍大馬路。該俱樂部即設於第三層。臨馬路之窗牖。皆鑲以白色玻璃。跳舞室所在。即在羅斗園方面之一隅。室中電燈爍爛。女在坑牀上跳舞。其芳影遂現於白色玻璃窗上。由下方望之。雖不能窺其全豹。然

豐峯高聳　纖腰款擺

隱約可辨。發見裸體舞之影者。初不過一二人而已。因觀者纖纖不忍去。故愈來愈衆。觀至奧妙時。有竟忘形而呼好者。然圍觀者風發。俱樂部中人又無所聞。同時有數華人。因貪看此離奇舞影。故木立馬路旁。迨某拉之行。方悟有事在身。不得不行。可見嗜此者。非僅該俱樂部中人而已。

未幾有特別警察中尉坤針臘叻沙氏。偕警察上士綠氏。由該處經過。見行人圍觀如堵。以爲發生火警。隨登該俱樂部。比至跳舞室。見室門已被鎖。警長扣扉。有頃有人由內啟鎖趾出。警長遂將扉而進。

見作裸體舞之少婦　□方從事穿紗襯

。室中之商人紳士。遂服跡而去。該警長乃將之扣留。婦遂披衣。狀甚可憐。該警長詢問該俱樂部中人。厥見有一年約四十許之暹紳士。斜倚於椅上。警長趨前詢之曰。當婦在室中跳舞時。有何人在室中。該紳遂從容將所掛之眼鏡取下。持於手中。然後答稱。余在跑睇。警又曰余已知君現在此假寐。但余所叩問者。係是時何人在室中。而君亦在室中否。該紳答辭如前。是時有一華人趨前謂該警長曰。其人（指該紳）係昭坤。（按昭坤係暹紳名稱。其官銜須呈披耶。方得稱爲昭坤。）該警復謂該紳曰。君對此事果無所知乎。該紳之所答仍如前。並謂此小事不應逮捕。該警長曰。茲得觀者如堵。何得謂爲小事。該紳又曰在何處國獄。該警長以手指窗外作答。該紳謂若余在室中作裸體舞亦遭警逮捕乎。該警長答稱若君自己室中裸體。則無逮捕之必要。言已遂拘娘沙牙交三角路警署收禁。

可憐身世

前天（二十日）警長坤針臘叻沙氏。解娘沙牙交特別警部究問。據婦供稱。該名沙牙姓陳。年廿二歲。係此間華裔。現居峇灣路。父陳阿成。母親娘詹係暹籍。皆已物化。彼有夫名乃悅係暹人。但兩目失明。衣食賴彼供給。本年來彼失業。遂往酒樓旅店爲備。本月十九日夜八時。有同類婦娘愛者。邀彼同至耽盧俱樂部。各華商暹紳士用餐後。即擁至該室中。

有爲解衣　有爲脫褲

者。然後從之跳舞。計每人一銖。共得七八銖。跳舞約十分鐘之久。警察即至。遂停舞而從事穿衣云云。特別警部方面。以此爲暹國過去未有之舉。來便逐行處治。遂具文呈報上峯。前天下午。警察中尉坤針臘叻沙氏。遂呈報警察總監中將披耶亞蘇軍氏。警察總監據情審訊後。遂令提控娘沙牙於第一初級審判廳。以其有犯刑律第三三七條第二附則誨淫之罪。

□……□居民以此事爲
……爭先覩芳顏……□遂地以前所未

有。咸以一視娘沙牙之芳顏爲快。故當警於昨夜拘娘至三角路警署。及越日解交特別警部時。往觀者爭先恐後。是時婦以手巾掩面。狀極羞愧。

懲治之刑律。其中有謂無論何人。如敢當衆裸體。或作種種無恥行爲。應受第四等徒刑。法庭有權照下列之條懲治之。計一爲監禁。爲期不得過壹個月。一爲罰款。不得過一百銖。一爲監禁與罰款並施。至應處何條。由法庭裁判之。聞審時情形。警察中尉坤針臘叻沙氏。奉警察總監之命令後。押娘沙牙交炮台區收禁。昨天（廿二日）上午十一時。警察解娘沙牙交第一初級審判廳審治。赴法庭時。娘沙牙身披黑衣。下圍黑幔。頸懸金鍊。手持金鍊。以婦白晰之肌膚。穿上黑衣後。

黑白分明　更覺嬌艷

是時觀審者咸目注玉容。比庭開審時則。法官拍案呼弗氏升坐審問。婦默被告之坐位。法官宣讀原告之控詞後。訊問被告。被告娘沙牙直認不諱。法官遂宣判。略謂被告此舉有犯刑律第三三七條第二附則。依例罰款五十銖。但因被告直認不諱。准照刑律第五九條減罪三分之一。罰款卅餘。如無資繳納。照刑律第一八條監禁抵償云云。法官宣判後。由警引之退法庭拘留室。是時婦之親友。不更庭親審。並向婦談話。婦一一接談。爲狀至樂。至下午一時。有人爲繳交庭。但僅繳廿八銖。因抵除警署禁於警署兩天二銖。法庭遂准予釋放云。

瓊州海口擬建痲瘋院
上海中華痲瘋救濟會總幹事……
致函安良梅請代作將伯之呼

吉隆訊。世界人類最痛苦者。莫若染痲瘋疾之人。凡染此症者。一生幸福。付諸東流。惻隱之心。人皆有之。故中外慈善家。特在上海組織中華痲瘋救濟會。其分會分設於各省繁盛之區。專收納此種之人。近瓊州海口。亦發起組織痲瘋院。經已成立。不日進行建築院址。亦選出籌備建築委員。同時上海總會總幹事鄔志堅君。特致一函與本坡閩人安良梅君。請求代海口痲瘋之人向各界僑胞。作將伯之呼。訪者得聞此事。往訪安君。徵詢對於此事之進行步驟。但據安君答謂。目前因國事紛紜。且不景氣瀰漫於南洋羣島。縱然着手進行募款。恐亦不能收良好之效果。謹將寄來原函與余（訪者自稱）展閱。茲將原文錄後。敬啓者。近接海口來滬之石鼎叢牧師。奕來瓊山縣政府及籌備建築瓊崖痲人院。經於上月由發起人海口基督院董事吳爲善等。召集各人士開籌備會。選舉籌備建築委員十壹人。（陳國長鄰。陳縣長明棟。邢明海。阮翰波。陳實秋。何烈臣。梁俊臣。韓儒生。吳爲善。韓衍林。李雅恪）。并推駐瓊美國牧師石鼎叢爲顧問。所有建築地址。除由政府核撥。并已捐得五千元外。特請石牧師赴滬。面懇貴會。賜予協助。以成善舉等由。籌備委員國稱。各節均如上述。并請[illegible]貴總會致海口市商會函。據有吉隆坡華僑安良梅君。函述瓊崖危險情形。請求救濟。尤以瓊崖地方。如能籌建痲瘋院。則撥款資助一節。良深感謝。現。公推石牧師[illegible]代表。茲[illegible]君貴錄。會面商。請求援助五千元。以利進行云云。該會聞訊之餘。殊爲欣獻。特於本月廿五日。召集執行委員會。常經議決。爲促成建設起見。准如該會所請。津助五千元。知[illegible]注。會議此舉。[illegible]瓊崖痲瘋人約有六百之多。以一萬餘元建築院字。恐未足以資收容。現該籌備會。擧在廣籌募捐之中。[illegible]先生教濟瓊崖痲瘋熱忱素著。今値地方人士[illegible]之際。正可利用時機。實行青日在南洋募捐之計劃。敝會爲籌瓊崖痲瘋院[illegible]。[illegible]亦仰先生鼎力贊助。懷桑梓。[illegible]必樂予[illegible]。佳音[illegible]。[illegible]九月[illegible]

坤甸救國賑災委員會
全體執行委員被官廳傳問

坤甸通訊。坤甸救國賑災會執行委員。自從暨南職員後。頗引起官廳之注意。近日該會全體執委被官廳傳問。現下有無職業。曾否違犯當地法律。及檢查字據等手續。據說政府當局此舉。蓋因救國後援會捐款舞弊案尚未判決。在此案未判決於前。殊不厭屬于嫌疑者。再有加入此次之募捐工作云。

國內要聞一

胡漢民離京赴滬詳紀（二）

△胡氏談話　胡氏申服馬掛長袍，面部稍瘦，鬚髮已蒼白，惟精神極爲興奮，與歡迎者一一握手，微笑頷首，謙恭備至，其與各報記者之談話，雖簡短，但極誠懇，談話內容可分四點（一）對粵和平問題，即可實現，本人曾於十二日歸陳銘樞先生電粵，告以本人定十四日來滬，抵滬後，當再由本人親電粵中，請汪孫李諸同志來滬會晤，預料最近可抵埠，俟晤見後，即偕同晉京，詳細商議合作辦法，（二）本人晤蔣主席時，蔣表示粵中同志來滬時，屆時蔣亦擬到滬晤談，有人詢胡，對蔣之通電何時可發，胡答未有所聞，（三）日本此次侵略舉動，係有整個的步驟，按預定計劃，逐步做去，故態度極爲強硬，極希望國聯能主張公道，但完全依恃國際聯盟會，勢不可能，且國聯亦無法制止其暴行，救國之道惟在自救，全國一致對外，乃爲至要，胡氏對全國一致對外語，連述數次，想見其感觸之深，又謂，至應付日本計劃，中央已加以深慮熟慮，本人以地位關係，未便有所發表，（四）本人病體仍未復原，血壓有時高至一百六十餘，其原因由於思慮過度，夜不成寐，醫囑少用腦，在滬稍留數日，俟粵同志到，即返京云云，

△致電粵方　胡氏抵孫宅後，隨來及歡迎者，紛紛繼至，陳銘樞吳鐵城等，已先胡馳至，劉廬隱鄭洪年等，均在座，胡先入客室，與各人稍事寒暄，旋即登樓，與林煥廷劉廬隱等談話，即擬一電稿，拍致粵方各中委，原文如下，

胡漢民前晚發致粵方電云，廣州唐少川先生，汪精衛先生，古湘芹先生，蕭佛成先生，鄧澤如先生，陳伯南先生，李德鄰先生，伍梯雲先生，馬星樵先生，陳壽碩先生，唐孟瀟先生，覃理鳴先生，李君佩先生鑒，偏承愛注，至稱銘感，弟已於昨日下午抵滬，現在外患急迫，不弱於甲午，而國內不團整之現象，則爲甲午所未有，其所以致此之由，在於過去黨內糾紛迭乘，政治舉措失當，人每欲挾黨內一部份力量爲己有，黨部失其團結之本體，人每欲自私，即互相排擠，排擠則糾紛愈多，而各人遂忙於對人，無於對事，使總理昭示我人領導人民以求國家自由平等之目的無由達到，而奸黠者流，乘虛以入，肆其暴行，亦竟末由過問，馴致過則歸於吾黨，權則歸於他人，久而久之，黨不爲人民所重，乃爲人民所輕，積漸且爲人民所忌恨矣，政治之不易澄清，紀綱之不易整肅，皆坐此故，此其錯誤，皆不容吾輩各自諉卸責任，弟亦容或爲錯誤中之一人，然平日自檢，擔負既往之過誤則較輕，而今日盼望吾輩糾正過去錯誤之心則最切，今日正爲吾黨同志徹底覺悟，力圖團結之必要時機，蓋非各自覺悟以改正以往之誤失，無以求黨內之團結，非黨內團結之堅固，無以集中全國之力量以對外，弟生平對人，毫無問題，而對事則錯誤必求改善，正義必求推進，良以過去一切，其價值乃所以驗我將來，以是之故，目前欲求今後政治上開展之生路，乃不能不於過去種種錯誤，持改正之決心，今公等在粵，備嘗艱苦，不惜犧牲，所持者亦唯此而已，弟深信民黨同志，能體總理艱難締造之旨，民黨可以團結堅固，能體總理天下爲公之精神，斯過去一切錯誤，即可改正，而今後安內攘外之方，亦可確定，甚盼公等推舉代表來滬，進行和議，共商大計，無任企盼，漢民叩刪，

△在滬行動　胡展堂氏前日抵滬後，寓孫哲生宅，京滬各要人之前往訪謁者，爲數甚多，茲將詳情分錄如下，胡漢民氏十四日下午抵滬後，以車行困頓，病體尚未復元，亟須休養精神，當晚與各要人及訪客略事寒暄，並未多談，晚膳後即於九時左右就寢，是晚暨南大學校長鄭洪年，設宴洗塵，胡亦未及赴席，派林煥廷代表與宴，十五上午，往莫利愛路十號孫宅訪謁者，絡繹不絕，計有[illegible]，鄭洪年，徐桑，李烈鈞，程潛，蔣光鼐，王柏齡，王曉籟，法總巡官沃殿等，均與胡氏一一接見，下午造訪者，仍紛至沓來，計有王景歧，馬曉軍，陳果夫，張道藩，李石曾，趙士北，朱海梅等，吳鐵城則於下午四時許蒞止，未幾張靜江，陳銘樞繼至，卽與胡氏略談黨國事宜，並無正式會議，至晚七時，胡在孫宅設宴，來滬各要人歡敘，被邀列席者，爲張葉，陳銘樞，吳鐵城，張靜江，李石曾，鄭洪年，劉廬隱，林煥廷等，共計數十人，席間係隨便談話，並無重要討論，至九時許，始盡歡而散，（完）

星洲華僑救濟中國慘災籌賑會
大世界游藝助賑會開幕通告

啓者本籌賑會定期本月三十日下午四時在大世界游藝助賑會場舉行開幕禮式爲此通告屆期懇請本會全體職員暨幹事招待員籌員一律依時赴會參加禮式以昭愼重用登廣告諸希均照爲荷此佈

民國廿年十月廿六日　附告　分函恐有不周尙祈見諒是幸

柔佛高等審判廳命令拍賣（地皮）廣告

一九三十一年第四十號地皮案關案

原告柔佛周金馬士甘馬拉巴濟智

被告柔佛周金馬士林森

啓者現訂於一九三一年十月三十一日星期六下午二時十五分在柔佛頭背加挽商場羅關怡勿拉飲三三號由本公司當衆拍賣被告之產業即柔佛牙蘭二二五二號面積五畝一律四波坐落柔佛周背加挽區內

全部詳細已刊佈

狀師　奮　利氏

一千九百三十一年十月三日　拍賣人雲逸那啾合時啓

敬告知交

壹君鴻甸籍廣東大埔壯年南來經營商業其生平急公好義正直敢言前清末葉憤國勢之頻危對於革命事業奔走乃爲革黨先進晚年尤盡力於國內外教育及公益事業多捐鉅金故會人士莫不敬慕推舉任茶陽會館啓發學校同濟醫院總理現任客屬總會副會長不幸於國歷十月十四日申時壽終于星洲紅橋頭旅寓正寢享壽六十有二歲同人等聞耗之餘深爲悼惜茲擇於壹府治喪處涓定陽曆十一月十一日（陰曆十月初二日）上午十一點出殯卜葬於青山亭永大公司山之原凡與壹君生平有交誼者恐未週知爰此代訃

梁新南　李偉南　丘子夫　周蘭階
葉誦典　林世魁　張曜靈　劉登鼎
戴芷汀　楊滋璘　李采臣　梁受薩
戴淑焱　陳翼扶　胡超凡　鄭文山
胡文虎　湯日垣　古寶樸　湯岳南
王振東　林文田　黎伯概　何仲英
楊宜齋　饒元璐　劉漢屏　伍季舫
同啓

國際要聞

美國下屆總統
——胡佛有繼任之可能——

（紐約十月二日通訊）美前總統柯立治在行將出版之星期六晚報發表一文・其一部已由開克楊斯印書公司刊載・確切表示・彼在一九三二年選舉中・不運動充當總統候選人・顧氏堅辭・彼不能作候選人・但將贊助胡佛繼續連任・共和黨中有大部反對胡佛・許多著名共和黨領袖・主張顧理治出山・顧氏之聲明・胡佛總統之繼任・大半決定・

（華盛頓十月二日通訊）自美國勞工聯合會發表今冬失業人數將達七百萬人之估計以來・關于決定胡佛運動繼任總統之命運・政治意見顯爲分歧・美國失業問題在第七十二次國會集會中・將達最高紀錄・故擁護政府及反對者對于數百萬失業工人如何救濟之政治意見・將有根本分歧・胡佛在九月組織之全國失業救濟會努力以任何代價・避免在美國推行救濟制度・十二月國會集會時・民主黨及急進民主黨必然提出救濟失業之激烈議案・由聯邦政府直接籌劃款項・援助失業・藉引起全國財政救濟問題・依美國政府傳統理論・工商企業・應屬於各邦政府之範圍・行政領袖主張救濟失業費用・應由私人自願捐助・不足時聯邦政府及地方政府應負財政之責任・國會意見在本財政年度應付預算虧空達九萬萬元之巨・預計來年仍有虧空・對於採行由聯邦政府籌款救濟失業之政策・亦願不同・另一面方大部政客認救濟制度之弊端・在英國未免過事誇張・彼等認爲在事實上・救濟制度較優・並過激主義之擴張・此等政客謂英國之救濟辦法已緩和過激主義・避免必然的社會危機・國會中另一派之政治意見・無疑的堅持失業保險不能全國家經濟政策之副產品・尤以一九三零年之關稅法・阻礙商業・減少僱工之機會・現時關稅法爲一大冠冕保護工人之名目・但自此法施行以來・估計失業至少增加二百萬人・關稅法應負若干責任・顯引起討論・現時進出口貿易皆有減少・尚不能議到・若果來年共和黨主張國外貿易可以鼓勵代表・繁榮之工商業・今多失業問題之討論・在來年各黨全國大會前・面總統選擧則在明年冬十一月間・因多人福利受其影響・胡佛處理此事之成功・與較之重選・頗有影響・現時政治觀察者普通皆認胡氏有繼任總統之可能・

綺色佳之行（二）

佐禹

車於下午二時・始抵亞爾班雷 Albany・亞城爲紐約州省會・甚熱鬧・蓋壹大埠也・由紐約及波士頓開往芝加哥之車・均須經過該埠・赴綺色佳須於是處換車・要西拉栗斯 Syracuse 再換車至亞本 Auburn, 由亞本再換車始達綺城・共須換車三次・其麻煩可想像得知・記者隨身行李三件・一衣箱一小提箱及一打字機・無人幫忙・直不能離當地一步・存亞爾班雷及西拉求斯二處・均幸有車站役夫代攜・不過多花二三角錢而已・惟抵亞本・則已晚上七時・站小無役夫・行李須自攜・面由亞本開往綺城之車・則又上火待發・稍遲即有宿亞本之虞・於是竭生平力・左攜二小件・右攜一大件・喘息幽幽・距離僅百步・在記者是時真有望洋之嘆・登車不一分・車即開行・及抵綺城已晚上八時半・

綺城有友程君世雄・哈佛同學也・假中歸於康校校共私宅・記者抵綺後・即顧車直詣其處・覓得程君・由彼擔住一寄宿處暫宿一宵・明晨始找得一每週四元之房子住下・此間房價與哈佛相等・惟離學校稍遠・其較近者・索價甚昂・且須訂約一年・有種種規則・要求遵守・此爲哈佛所無者・飲食則一日三餐有八九角即敷・價比劍橋廉・洗衣則價極昂・一件內衣・索價二角・仲中國錢幣及一元・可買一新內衣矣・

綺色佳爲紐約州內之一小城・周圍皆山・蓋一山城也・風景極佳・有深林・有瀑布・有大湖・有小溪・人口僅二萬・康乃爾大學學生佔三分一・雖不如波士頓之繁華・然幽靜則過之・校舍居山巔・校景之佳・東方各大學無出其右・中國學生有五十八人左右・習農工科者居多・間由奉天派來者有十餘人・蓋康校研究院學費極廉・年僅七十五金・與哈佛比・不及三分一・爲節省費用起見・康校實極適宜之大學也・（九月十日）

世界經濟問題嚴重
▲經濟危機已成政治問題
▲恢復繁榮前途漫漫無期

（紐約訊）在過去十八月中・巴黎・倫敦・柏林・東京・上海・南美各重要商業中心皆有何時能恢復世界繁榮之實質・遂到紐約・財政家及經濟學者・皆不能預測世界繁榮恢復可能之日期・據此期財政低落・將來情形・不僅須視經濟事業・並須視政治發展爲轉移・歐洲經濟危機・能否具體圖謀解決・德法能否永久和解・過去每一

世界蕭條 在所含暴・因失掉後・必有一繁榮時期・經濟財政學者皆承認如此・但到下經濟衰落・一年二年後・是否有恢復轉機・商業專家・意見分歧・多數聲稱・國各國長期政治經濟之紊亂・一九三一年初夏應有轉機・一年前彼等則希望一九三一年十月爲轉機者也・十二月前・紐約華爾・秋間樂觀・國內商業有增進可能・經過一在常態以下之冬季後・商業可有一般恢復之向上・但一九三零年夏有二大相反之發展・世界重條由經濟財政問題變爲國際・

政治問題 一九三〇年十月德國有希忒拉氏選擧之勝利・及短期放款之提取・七月之後・國家銀行停行統直・在德投資約達六十萬金元之美國財政工商團體・適恰發生相反之影響・國內麥棉銅牛產過剩・加以嚴重之失業・今在一九三一年初秋・財政工商領袖更深切注重世界・尤其歐洲之一般政治經濟情形・匯兌地方問題・財政方面・紐約證券市場上在外國發行之公債・數量將來已行低落・在南美發行者・缺付利息已有數起・此項可以用金元計算之損失・實大於對外貿易及美國商業銀行因財政發生之金融不安定之損失・後者困難大部歸咎於世界

生產過剩 商物價低落之最影響・在今日紐約金融報紙上・並不特別注重美國投資家在外國債券上所受之損失・在一九三一年八月一日前之一年中・外國債券在此之價值・損失十萬萬金元・根本打銷現時再在此舉債之可能・此種舉債・無疑將減輕各國之財政困難・如此過投資者・能以購買・一年前三百五十四種債券之市價爲一八・七九九・一一九・四八零金元・今年同期爲一七・一〇七・〇七三・七七八金元・代表三百七十四種債券之價值總額・一九三一年七月債券低落在本年各月爲最大・約損失價值六萬萬金元・此係證券交易之正式統計也・額價一九三零年八月爲一九・五四四・一零一・三三八八金元・今年爲一九・一九二・四四八・四一八金元・現時美國領袖努力籌款・救濟今冬七百萬

失業工人 據勞工領袖估計・現有失業工人五百一十萬人・農產剩餘小麥及棉花之新方法・刻正在討論中・統制此等物品製造生產・適量全國需要・已有成功・蜜李石油之生產過剩・已由國家停止與克拉瑪及德克薩之生產・取締採油令已積極施行・最近據報紙衡量世界恢復繁榮之預測頗少・相信美國已經和其他財政危機・美國將研究方法處理剩餘麥棉・德國應付上一會計年度財政虧空九〇三・〇〇〇・〇〇〇金元・及本年度九月一日之三九六・三六五・〇〇〇金元之虧空・曾有表示・關於應付德國賠款及戰債問題爲困難・

國內要聞 四

張蔡兩代表在港大演講紀略

蔡元培爲吾國教育界巨子・其道德與學問・久爲世界人士所景仰・此次奉命南來・斡旋和平・現今事竣北返・道經本港・香港大學中文學院諸子・乘其過港之便・敦請到校演講・蔡以港大諸生・盛意挙挙・特提前一日來港・翌日（即星期六）下午四時・與張繼聯袂赴會・於張蔡兩氏未至之前・港大諸生・在該校禮堂紛紛籌備佈置・而歡迎者有大學教授賞新泰博士・文科主任弗吾士・教育系主任科斯爾・譯文教授林棟・及男女學生百餘人・當張蔡兩氏抵校・與歡迎者握手爲禮・入內略用茶點・由主席謝乘芬（譯中山翻譯）先致歡迎詞曰・蔡元培先生爲吾國教育界巨子・此次南來斡旋和平・乘其北返道經本港之便・得友人之介・相請到此演講・以開吾輩茅塞・今蔡先生惠然肯來・如以凱導・此不獨爲中文學院諸同學之幸・實爲僑港學界之大幸也・蔡先生之道德學問政治・不特爲國內欽譽・且爲世界人士所景仰・希望蔡先生對於吾輩學子・加以切實之指導・而又深望各同學對於蔡先生之賜教・書之於紳云・謝主席致歡迎詞畢・乃請蔡元培先生登台演講・所講如下・

▲蔡元培之演講 畧謂・余此次南來磋商和平・今已完竣・乘候輪北返之便・得與座中諸子・聚首一堂・不勝欣喜・第以時間匆遽・行裝甫卸・又賦・歌・不能與諸子促膝共談・誠爲憾事・座中諸子・要知到香港大學・雖然相距廣州不遠・但學制多有不同・英國學制之組織・亦有種種之分・倫敦則注重學制・興倫敦相同・各種教授・多以英文爲本・我國開化・垂今數千年・可惜未有完備之學校建樹・所以科學未見有若何進展・而關于語言一層・最爲複雜・假如學子欲互相切磋研磨・每因言語不同・以致不能交換意見・誠爲一件可哀可痛之事・獨平山鄧志昂先生・對於中文・極爲注重・特建中文學院・爲講中國文學・亦是一件好事・然以余之意見・以爲不必厭讀古人書仿古人之作・還盼座中諸子・暇以亦要研究白話文章義・蓋白話文也可做文章・而且顯達簡明快捷也・當蔡氏演講畢・由主席乃請張繼登台演講・所講撮之如下・

▲張溥泉之演講 略謂 現今中國處於危亡之秋・座中諸子・應要向科學前途・努力上去・以補國難・須知科學爲世界上所重要者・尤以工業理科爲著・人以爲現代青年・多從此來運動・誠爲荒時失學・然從事實上觀察・良以環境有所不同也・香港大學爲經濟充裕之學校・吾國青年・在此求學者大不乏人・希望諸子學成・大家爲國効力・回首華中山先生其出身地點・俱是發源於香港・其一手創出偉大驚人事業・垂今不朽・正是吾輩青年之好模範・座中諸子・須知孫中山先生爲中國之政治大家・爲創造中華民國之大偉人・其求幹出此驚人事業之先・爲香港中之一醫士耳・由此而觀・可知爲醫者・不獨可以醫疾・而又可以醫國醫世界之疾・爲工者不獨可以建房屋・而又可以建國建世界也・余深望醫者不獨治人・工者不獨能建房屋・而學者不獨能循例循在明明德在新民在止於至善・還希望諸學子努力向學・以治國家・同時更希望以孫中山先生爲模範云・

陳濟棠維持軍校反蔣生

各生與津貼每資有半數已另覓別職
其餘留堂各生每月曾給津貼二十元

（十一日港訊）粵自九月前成立國府・動員北伐時・黃埔軍校第一期至第七期畢業各學生・共一百五十餘人・紛紛由各處及南京・先後返粵・擁護國府・參加北伐工作・並陳時組織黃埔軍校討蔣委員會・學當局以各生均爲軍校分子・並爲壯北伐聲援起見・均妥爲收容・特別優待・規定每生每・發給津貼伙費二十元・以資鼓勵・自寧粵斡旋和平後・舉凡北伐工作・均已停止進行・解決・因此該委員會・逐漸無事可辦・實際上不曾無形解散・陳濟棠以各生此次毅然南歸・不無微勞・故未便任令閒散・故擬屆時組織高級班・及補習班・使此次返粵參加北伐之一百五十餘名學生・再入高級班・或補習班・以爲資畫・但學途經旬・仍未有實行開班消息・留時各生每月之津貼費・亦併未有給領・各生感此遭遇・殊以爲不便・其有餘資者・則先已離校他往・特別補工作・以維現狀・計在現已離校者・已居半數・其餘未離校之各生・日來以學府停發費用・異常拮据・曾紛紛開談會執委交涉・要求即同陳濟棠發給津貼費・以維生活・陳濟棠・已令軍需處・於昨十九日・發每名暫給維持費二十元・餘俟另定期再發・現經由該校會員將該款遞赴軍校轉發・

最近日艦日僑舉動
日艦到處示威
日僑紛紛他往

▲天龍駛赴南京 十三日滬電・日本海軍省・在吳軍港派遣洋艦天龍號載陸戰隊二百二十名・與佐世保常備艦・載陸戰隊二百名・並運大批軍械・同時來滬・於十節到上海・兩艦停泊楊樹浦大阪碼頭前泊同躉之上 除常盤艦中陸戰隊已經上岸外・其天龍號巡艦・昨已奉命・於上午九時開滬・載陸戰隊逕往南京・該艦且有大批軍火・將供給長江內第一外遣隊日艦之用・天龍號到京・停泊下關江面・

▲日艦往載津僑 昨得大連汽船訊・該社已將客船天潮丸・供日政府調用・派往天津 預備要時・載領事日僑等離津・蓋白河淤塞已久・輪船無法駛抵・不得進口・今以補篤載津沽日僑・特置陸戰隊在津日商已在預備登船・

▲温洲日僑赴台 日艦矢矧號・由南華開到温州・對我示威・僅停泊一日・即行離甌・南日本輪據到温州電訊・在温日本僑商・已奉命退避離甌・日本特派一輪到温・載各日僑赴台灣基隆・開駐温日領・亦已將領館物件封閉公物撤去・業已出温來灘矣・

▲鳥羽在潯示威 日本駐防鄱陽鳥羽號・自漢口至九江・其艦中海兵・復自上陸・各執武器到街市內・以購買物件爲由・對我市民示威・現該艦仍留潯埠・艦口對我商埠・

☼ ☼ ☼

國內要聞 二

日兵強佔遼吉

▲完成吉會新法兩路

（濱江通訊）日人此次出兵東三省。動員者數萬人。經費定款百萬元日金。其目的自非在意氣之爭。亦非在長久的佔據瀋陽長春等處屯洮南等地。不過借此以分化東三省政局。找尋新對手。以實行田中義一之所謂兩滿蒙路及破壞所謂中國方面之平行鐵路政策耳：

所謂兩港者。遼寧之大連及朝鮮之清津是也：所謂兩路者。即南滿路與吉會路是也。南滿路目下。同在積極發展中。且有安奉路及安東港以爲之輔翼。但孤軍深入。進退未能自如。且自吉海打通兩路築成之後。營業上不免少有影響。故另一路之吉會路。與日人關之。實有急速完全之必要。該路完成之後。以火車可繞行吉遼及朝鮮成一大圓形。借爲運之聯絡。則清津與大連。均可與日本呵成一氣。吉省南部西部及遼省東部。在其籠中矣。完成吉會路之希望。知其危險之大。終未使其如願。但已往若干年間。西部之吉敦路。已經完成。東段之天圖鐵路。亦已通達天寶山。所差不過中間的小段一百餘里而已。日人爲求軍運永吉。吉林在其監視下成立新政府。莫東出兵教化。強制自行建築。將來完工後。縱卽退兵。其兩滿兩路之計劃：實已完成矣。所謂圖島之四縣。雖然在其叢中。目下敦化一地。日本兵之駐劄者。雖實無多。而延和汪清四縣之日本警察。駐在軍人。及在鄉軍人等之有無齊武裝者。有兩千餘人。均爲完成吉會路而設者也：尤有進者。日人未出兵前。臺假之松花江時代平來之論調。其實施亦以吉會路之完成爲最緊要。目下日人。一方既在推進吉會路籌路之實行。一方則進行延吉經寧安（卽寧古塔）至海林鐵路設之路線。擬定築路途中須經過鏡泊湖畔。沿牡丹江。經寧古塔。至中東路東段之海林站。或竟向北延長至依蘭（卽三姓）。此路若能築成。在政治及經濟均有莫大利益。既足以截斷中東路東線出海參崴之路。平時可分其貨載客運。（查東鐵東線一帶。年輸出農產物達五十萬噸。且其地曾多未開闢也）。有事之時。可以捐海參崴之背。則伯力之旗。如一九二〇年出兵西伯利亞之失敗。當不可復見。此外可以開闢之利源甚多。茲約舉之如左：

（甲）鏡泊湖之水力。日人於兩三年前。已派人往該湖勘查。耗二三萬金之結果。證實該湖之水力。用以發電。可供東三省及朝鮮之用。卽思有所染指。其後關朝鮮又往勘查。欲利用而未果。目下關氏正在瀋陽日人勢力之下。爲治安會首領之一也。

（乙）牡丹江之水利。查東三省宜種水稻之地。厥牡丹江一帶爲最。其附近之螞蜒河流域亦然。目下朝鮮人之在該處耕種者一萬數千人。若有鐵路可通延吉。則該地一帶居留中之五萬朝鮮人。又將蝟聚蠅營。治爲第二間島矣：

（丙）寧安一帶之煤　穆稜縣爲東三省北部之巨煤。但穆稜煤亦不過煤產區之一部份耳：寧安依蘭一帶產苗尚多。苟能開闢。可以運斷穆稜煤向哈爾濱及呼海沿線之通路：

（丁）林業之利　東省林業。目下聚於吉省：而萃於穆稜寧安海林一帶。所謂中日海林木材公司者。正在經營中。成績不劣：

是故日人之洞鑑海林延吉間之路線。不遑餘力。大約將來或吉林之地方政府。或所謂東北新政府者爲對手。以取得該路之敷築之權也。（按吉林臨時政府之成立。日本報紙多稱之爲獨立政府。其干涉我國內政野心。約然可見。吾人甚冀地方賢達。勿受其愚。勿作李完用第二也）

以上係日人東邊北進政策。且已見諸實行。或正在準備實行中。至於西邊北進政策。又如何耶。述之如次：

日人口口聲聲以爲吉海瀋海兩路及打通路。爲南滿路之平行線路。故此次出兵卽佔鄭家屯（通遼）及洮南據其樞紐。以謀進取。關洮路局長。且已由日人另行任命。更以未得北寧路當局之許可。載兵數列車。向新民移動。卽佔據該地。查瀋陽至新民間。日俄戰爭之時。日人卽已築有軍鐵路。卽名新奉路。由北寧路局於一九零七年。向日本交涉取回。改鋪軌道。其款已於一九二七年以前償清。但日人仍念念不忘此一段鐵路。以爲太給中國人便宜。且打通鄭洮雷路通行後。兩運貨物日增。有奪成南滿路以與大連對抗之勢。故日之謀破壞打通路之營業。思爲絕一鐵路。與之平行。而能給奪南滿路者。卽新法鐵路之舊案是也。所謂新法鐵路。卽新民法庫間之鐵路也。該路中國於一九零七年。擬批給英國鮑林公司建築。其預定計劃。爲北向以達齊齊哈爾。因是日本極力反對。謂若築該路。須以鐵嶺或昌圖爲終點。不能與南滿路平行。於是議卒不成。此次日人既佔據鄭家屯。又佔新民。以斷打通與鄭洮路之聯絡。遂據北寧之行車。卽對於新法鐵路。有所希冀也。若新民法庫。或再由法庫展築家屯鄭之鐵路。在日人手中。或借日人之款建築完成之時。則打通路等於廢物矣。若新民至瀋陽間之一段。仍在日人手中。則自瀋陽經新民鄭家屯洮南至昂昂溪之鐵路。均爲日人所支配。（目下四洮洮昂兩路有日人之債務關係）而所謂東寧。亦在其籠中矣。南方再假途齊之便　取營口及滿蒙子。北寧路車不能出關。卽中東路亦分爲三截。無用武之地矣。是故吉會新法兩路。實爲日本此次出兵之大目的。（次之則爲商租權之解決等）吉會既已鋪築。新法亦在計議中。其進行方法：則尋對手不肯承諾而尋求之於新對手也。吉林政府。目下已在其監視下改組。而得一新對手矣。其餘據日報所載。亦正在進行中：且極力鼓吹獨立。爲今之計。應急由中央政府對中外宣言　凡九月十九日以後。東三省各級私團體或私人。凡與外人訂立契約。一律無效。庶足以杜絕後患也：

馮庸校學生來粵就學

東三省自受事變後。東北精華。喪失殆盡。而東三省馮庸大學。與東北大學。均受摧毀：並將馮庸大學校長馮庸拘禁。故兩大學校生。均離校赴學。現馮庸東北兩校學生。對于救國精神。不特並無稍減。且更增奮鬥力量。惟以學業不可一時荒廢。特擬定來粵就學中山。嶺南兩大學。昨查中山嶺南兩大學：已接馮庸東北兩校學生。電告首途來學：現嶺南中山兩校據電後。已表示誠意接納：該生等入學。



大家都看叻報

叻報在南洋華字報中資格最老

叻報的言論不黨不偏最為正確

叻報的電報最敏捷最詳細

叻報態度光明宗旨純正

看叻報能增進智識

看叻報能明達黨國

看叻報能詳知當地商[illegible]

和平？和平？而已而已！

—慈聆—

「和平！和平！」千呼萬喚不出來的和平姐姐，直將東北同胞獻了千百顆頭顱，洒了幾千萬點碧血，腥風血雨，瀰漫華夏之後，始姍姍其步，僉(衣旁)衽而出！唯唯！今日的國勢，實是萬鈞一縷的時候了，和平姐姐鐵蹄運動場上百米競賽的健步，猶恐先死之兄弟姊妹們的肉餘骨拳，遼東三省已被野獸凌爽；奈何竟姍姍其遲步，更何堪欲現還隱，使後死的一般兄弟姊妹們，憂心忡忡呢。

「國之將亡，必有妖孽」，前人已有明訓，按諸過去事實，未恐怕不會錯的罷。試看看目今的中國，旱災之後就有水災；人災可就是「二十年造就」，尤特別災得令人欽佩！所謂人災，只要有一二個手下有妻(口旁)囉的大將軍，不論其出身是屠夫，是販戶，是流氓，一旦「風水轉運」，就是頂瓜瓜的政治偉人了。自然拉(口旁)，偉人是偉在「兵多將廣」，「壓倒羣雄」。設兵不多，將不廣，不能壓倒羣雄，自然無偉人資格。因此之故，爭一把偉人交椅，就不惜殺人盈野，而實行趙武靈王的胡服騎射的武裝大演習，打得個嗚呼哀哉！所以每年必有一次或兩次，雖未曾預先通告：「某月某日舉行武裝演習」，我們小民，雖說粗不文，倒被了「此例行之既久」，自然也不會大驚小怪的了。

今年的演武脚色不是打扮得整整齊齊，正要「開傢伙」的時候了嗎？假你不吝玉趾，雖隔三湘，一擬「演武廳」佈景之工整，定會使你搖頭咋舌，嘆觀止矣！然而爭得(？)短脚大仙，本慈悲救世之旨，特從蓬瀛三島遣來矮兵矮將，搗鬧葫蘆，大放其梅花針。這時候的徽細偉人們，才把演武事「暫擱不進」，轉而高呼和平救國之難，統一對外了。這，未始不是「短脚大仙」之賜予嗎？

據這日電訊看來，似乎這無短脚大仙的炮聲彈丸喚出來的和平問題又還不甚可靠。偉人們還各執一是，「權利為重，國家為輕」，前途暗礁，殊難預料。我們小民，當此國家萬鈞一髮危急之秋，還只是唯偉人之「鎮靜」是從，雖僅管「夬己氏」之流，大鬧其擁權爭利的手段，而不自睡操作，那末，惟有揀好比較易於上吊的樹枝，預備上吊而已！而已而已！夬復何言？

一九三一年十月廿八日

檢嶺秋感

五指石樓

風塵膝蓋揷籬笆，幾谷壑秋登倍涼。畫眉山鬢多情緒，春滿夜雨獨吟床。沿門覓食情誰慢，遲覆翠蓬效韓王。去國三年顏色改，青青潘鬢已成霜！

思潮如水逐波生，萬里關山孤客情。淼幽天姿窈窕縈，蟲吟險嶺鎖秋聲。一杯滿酒酩仍任，滿潤黃花色正明。世事沉淪難得曉，他鄉長作不平鳴。

人民被蹂躪，數十個通商大埠的玉帛金銀被搶救，全中國上下並沒有把這件事看成是了不得的大事，只是一種照例的國恥而已！

誰會不信，那麼你看事實：民國史上的兩件大事，即「五四運動」和「五卅運動」，都是轟動時代的壯舉。然而這兩件事情一是因為日本要占青島和膠濟鐵路，一是日本紗廠殺死了同胞顧正紅等而起的。日本這一次強力占據東省，實在比上兩次事件嚴重到百倍，而且也是從我們祖宗黃帝以來第一次丟臉的事。雖然在宋代，在明代也亡過國，但總算還有文天祥，陸秀夫，明懷帝，王承恩等那般人作些無補於實際的「正氣歌」，「蹈海」，「殺身」的歌事。但是今日，據說為明：「嚴守鎮靜」，緊接下文就是「閉會」。

總而，就是我們的當家人用那殘破的有線電，無線電佈告三鎮三鄉向各地報告：「英國人請注意日本占據東省的事件！」「美國紳士說日本違背國際公法！」「白里安先生說日本的行動表示遺憾」「與老個對日本的不尊！」」「……」於是乎，各地的報館不得不用頭號字標題，二號字照登，把標語紙貼在十字街頭，許多人仰頭看報，搖頭嘆息，好像「正義」在我們這一邊。

第五，會報當代聖人，如大主考痛哭；又會報全國第二的人痛哭數次，幾乎辭去。

第六，會派大使在黃道吉日赴向日政府「遞國書」。

第七，當局下令，令人民多「鎮靜」，少說話；尤其是為黨國服務人員更不準開口。

第八，全國寂靜，悲哀，沉悶，荒涼。

我們勝利了，我們應該大家喝酒吧！日本那一位本莊先生一再聲明不撤兵，管他調的，由他去吧！五四和五卅所以鬧得那樣熱鬧，因為那時候都是段祺瑞執持的賣國親日的政府，人民不得不起來參加愛國運動！現在是革命政府，早已由段祺瑞佔據的北京，搬家到南京了，北京也改作北平了。一切都懂得有一批以革命為職業的人負責，不革命的百姓們多「鎮靜」！少說話！不然，活不完我們應活的日子，吃不完我們應吃的糧米，那是多麼遺憾的一件小事。

看吧，過幾天我們或知道做那個人的百姓了，不要忘了納糧，服役，被騙，領嘴就好了！這倒是我們作百姓的靠件法寶！

磐石底下的悲鳴

謝野

在從前，一個壯烈英雄在臨難的時候，常常慷慨歎道：「二十年過來又是一條好漢！風流女士在來世可以續未了緣」。但，自唯物論興，才知道人身只有一個，性命僅有一條，要是不幸，活不完一個人應活的日子，在一種不平常的情形下死了，那是只有上聯而無下聯，真是亦可悲也夫，亦可嘆也夫！

這年頭，真是一個不毛的年頭！偶語腹誹，不免被誅於市，寫一篇烏文，竟致腦袋分家。所以，有話還是擱在肚子裡，不要張開口，伸出舌頭，說人家的長短，道人家的是非！不過，肚子裏擱的太多太久了，也就成了痞塊，不免膨脹而死。唉，我們在這大磐石下活着的人們，倒也不必把命看成像黃金那麼貴重，因為血的債，是必須拿着加倍的血償還的，被壓的愈久，也還得愈多。有多少青年，現在他們已變成了肥料，身上生了野草！又有多少青年，他們在鐵窗裏，呻吟着，悄悄地拋擲着青春。我們也就如同蒼蠅一樣吧，雖然明知道人家在討厭這樂鳴，但我們能樂鳴的時候也就樂鳴吧。我們不必空虛自大，自稱上國，實在四千餘年的歷史，正是一部奴隸史。有更其直捷了當的說法，是：(一)想做奴隸而不得的時代；(二)暫時做穩了奴隸的時代。委實，中國人向來就沒有爭到過「人」的價格，至多不過是奴隸，到今還如此，然而下於奴隸的時候，卻是數見不鮮的。中國的百姓是中立的，戰爭時，連自己也不知道是屬於那一方面，但又屬於那一方面。盜匪來了，就屬於官，該被擄掠；官來了，依然殺掠，像又屬於強盜。不但不當人，還不及牛馬，不算什麼東西；等到人們決盜牛馬，發生「亂離人，不如太平犬」的嘆息的時候，纔後就給與他略等於牛馬的價格，有如上海租界裏外國人的汽車撞死一名中國人給遺族五十元了結完事。然這究竟還算一種價格，要是一遇戰爭，百姓們便無價格可言了，往往死了幾千百萬，那也不過在要人的電文中看見幾句什麼「生靈塗炭」呀，「死亡載道」呀，「昊天不弔，禍及吾民」呀！

近年來，總算有一般人想把中國人的價格提高一點，不幸，卻觸了高等奴隸的怒，於是乎不論蘭頭三，小必三，戰成天地倒開口說什麼「人心不古，邪說橫行……」等高論；於是乎我們的主人算是得了民意，把綁架，大刀，鬼頭刀，洋槍，皮鞭，鐐銬等等分別應用了；於是乎活人都死掉了，不死的也在鐵窗裏等死！就這樣，把曾經一度熱鬧的中國，霎時間又變為廢墟了，脚下的，也只有奴隸和奴隸的主人了。

所以，短脚先生這一次抱着「戰而不宣」，「占而不戰」「殺而不赦」的主義，在東省舞鱗(魚旁)而號狐猩，鬧得天翻地覆，山崩海倒，鬼哭神叫，以致二百萬方里的土地失掉，二千萬

我們國革命的一批要人，偉人，名人們對這件有史以來第一次丟臉的事實策——

第一，是「鎮靜而不抵抗」。

第二，是與日本提出直接「人家並不理采的兩個緊急抗論」。

第三，是向那「扶強抑弱的國聯也者」哀求。——以至國聯主席勸樂對日代表芳澤謙吉之擊

人之性

霜鮮

人之所以異於禽獸者，以其存心。此老生常談，我雖不解禽獸言，然我可以推知禽獸亦必曰：禽獸之所以異於人者，以其存心。

人有終日攻城掠地者，禽獸有終日搗他獸之穴，盜他禽之卵者乎？

人有大肆殺戮，積尸如山，流血成池者，禽獸有之乎？雖有爭鬥，亦為粒食之小焉者耳！

世有研究獸性之學者，吾欲質之：今日之人性，果優於獸性乎？抑禽獸之性，實優於今日之狠毒詭詐之人性乎？

嗚呼，天地之大，乃生一種動物，號之曰人，而賦以最高深之性靈，似乎獨優以待號爲人之動物矣？不圖優以待之，乃反遂之而暴，而反養成一種狠毒詭詐之通性。吾呼造物主，不可不急取人之性，而還諸禽獸之矣！

悲壯之雙十（二）

能子寄自港

二、紀念堂

「是日也，天朗氣清」。總之，有約在先的，他或是「信人」，我們早餐的碗碟，還擺在桌上，他已從店中歸來了。然而幸於要十二時才出門，原因就是我們為「監察員」對，必須等一等應距款，（吳粒野(口旁)茉）及款既集了，謝又說要上毛厠去，這樣便稽延了時日。

市上都掛滿着國旗，很不整一致，有的是「辛族」，有的是「滿族」。可是你不能吹求他，他們各具很充份的理由。「滿族」的，說是慶祝國慶。「辛族」的，說是不忘國難。說真未竟齋了，也正足以表示愛時愛國，香迷失本啊。

我們的計劃，先到紀念堂。國同紀念堂，在行開幕禮。假我們到時，這已行完了。一塊木牌，大書門外，曰：「一時後，民衆自由參觀。」總拿時計著，是未及一時，而民衆參觀者，已很自由的，擠得水洩不通了。

正門掛的是一個大牌樓，高大之外，便是多電燈，電綵，爆牌樓，非八千元不辦，然不過供一日欣賞而已，總覺有些惜意。其實那是有惜得許多呢？一場大戰，卜卜卜，數百萬軍費，頃刻間，化為硝烟一陣而已。你能痛惜得許多嗎？

把一件內衣濕了大半汗，總算擠入了。唉唷！好寬廣啊！偉大啊！圓圓地一個大堂，觀衆在那裏估計。甲說：「可容千人」。乙說：「那裏止容千人，五千人也綽綽有餘呢。」丙說：「一萬人也可以。」丁說：「萬人嗎？把一萬人放在堂內，簡直把他們當鷄卵放在碗裏吧。」他們還紛的結果，還客者予，他們移轉目光，欣賞堂的建築美，不是嘗他了。屋頂是圓圓地作亞形，堂內圓通，完全沒有一枝柱礙你視線。總說：「在此演戲，是好不過了。」正一面是個平台，綠綢地，先書五彩領袖，國係一人，國說，少頃有人來演說。因此，民衆都坐滿圍圍的椅子，大約要待講演說了。堂正中的椅子是準備給有官兵看守者，禁止民衆擠入，這當然是留待「非民衆」的人坐的。

余座都用紙和三合土建成，天花板都繪着五彩圖案，色彩調和面儀單。欄杆用雲石砌成，刻上花紋，據是古佩頭的，都是古式。唔，帝貴極了！總說：「皇帝的宮殿，也不外如此吧。」我說：「皇帝的宮殿，是獨有的，現在的紀念堂，是公有的。所以總理在昔年今日推倒滿清，建立民國，就本這個主意啊。」

潯陽樓上（三）

拿宣

那裏威風是宋江來了，挨的臨倒在地。

「宋江饒命！救救我罷！」

調香哭說。

「什麼？——誰饒得了你！說啦！」

「……」臘成在一只凳上坐下了，抬起模糊的淚眼，望了女兒一眼，女兒哭得更利害了。他說：「昨天，月英剛完一幅繡布，和他弟弟在門口散步，我和他媽在家裏閑談，忽然他漲紅了臉，帶罵帶嚷跑進門來，倒在他媽懷裏哭了，邊哭邊說，原來是那些流氓向他調戲。我惱了，忍不住憤，一衝步搶出去，想找他娘的理論，不料……啊啊！那狗娘雜種就是太爺的衛兵，「花花太歲」王子儀，那城裏有誰不知他的威風呢？我的身子登時發抖起來，腳也軟了；後面的圍來，流了一晚的眼淚。這往昔的禍，女，誰不能保護的我，我還有面目見得人麼？唉唉！……」

「江哥！不，不能調一被宋平，一波又起，今天的消息，我家一家人才離了床，縣官受了那裏的挑撥，覺得了一些鼻孔，總下這幾東西來了，……」他娘傷得將桌上的銅錢，扶了一扶淚眼，接着說：「要用錢把月英聘去，江哥！這是算得什麼王法！我是單此一女，怎麼能捨得下呢，而且那狗娘又是一個眠花宿柳的惡少，啊啊！這件事情有來[illegible]你江哥，替我設法！唉唉！……」

「現在可憐的月英已經死了！受不慎王子儀這惡獸的凌虐死了！這樣的世界！這樣的王法！」宋江這樣想着，那裏威嚴凜凜的顫動的聲音，隱約以在耳鼓裏嘶響。在他胸中如像投下一只沉重的炸彈，激暴的迸爆，他把擔緊的拳頭，向桌一拍，站起來了。

太陽給雲塊遮住了，窗外的天色，漸漸昏黃，對岸的漁船，檣檣的炊烟已在飄蕩。遠處的重山，斜竪的叢林，都已罩上朦朧的景色。這悽慘的景色，映進他的眼裏，宋江覺得格外的淒愴。寂靜與荒涼佔據的情緒，在眼前的一幕幕，不住的翻演。宋江的雙眼睜睜釘住在那窗面的青山綠水，然而腦海翔翔的都是些林曹冰，像在展開過去自家的各種事蹟來了。

——父親是個窮困的村夫，承下祖父遺下的實祖，作了東村王八老爺的佃戶，一早到晚，襲鬚飲拜，只在田裡苦幹，二十年來過度的辛苦已把他的筋骨磨得淘空；可是得來的代價，卻是三餐不繼，日夕饑餓。老父！哪夢！啊啊！他們那種枯黃慘淡的苦臉，和王八老爺肥滿潤紅的豐豪，相差何止十萬八千里路。一個是[illegible]，一個是[illegible]，人事的痛苦！這吃人的社會！這殘酷的人生！（未完）

威風何在？

拳晨

大中華民國的桓桓武士矯矯虎臣，一向是威風凜凜取下恤康的。他們倘不高興，就會破口大罵：「媽的皮」。比如吾儕小民稍為違章條狀，他們就暴跳如雷，把眼一橫，眉一竪，一聲「媽的皮」，接着拳脚要加換碎般的打得我們半死。因此「媽的皮」便是威風的表現。小百姓們都畏如耗子看着貓見敵的情形避之不及。吾儕小民在「媽的皮」的威風震懾之下，總以為桓桓武士之所以為桓桓武士，矯矯虎臣之所以為矯矯虎臣者就在乎他們有「媽的皮」的威風耳！「媽的皮」的威風能作起來，以之保國，可使金甌永固，以之禦敵，可使敵寇披靡；國家賴有，實靠得過。所以，總有萬千兵勇，都只肯住肚子裏吞下去，為的是僅要他們保國衛干城，要其保護我們生命財產。

那知，那知事實全不是這樣！遼香暴日強佔我土，屠殺我民，河山破碎，流血成渠，吾儕小民在暴日鐵蹄之下，已是三天沒見被肚皮，急待如熱鍋上螞蟻一般，滿望那干城的將軍們把「媽的皮」的威風移向外寇，打退強日，收回失地，使金甌無缺回復圖，拯吾民於水深火熱之中並肅狂暴之上。那曉得所謂桓桓武士矯矯虎臣的軍們，眼看日軍橫衝直撞，不得不敢金剛怒目，而且是苦苦低眉，抖顫顫的死抓住「無抵抗主義」法寶，做出十二分的謙和所謂文明態度。不論版圖變色也罷，人民被殺也罷，他們還是拳拳勤於斗。

將軍們呀！捍衛國家的將軍們呀！「媽的皮」的威風都兒去了？

國內要聞 三

吉林非法組織經過

（天津七日通信）昨有友人某君．由吉垣避難來津：爲悉述吉林此次非法組織經過甚詳：其內幕有爲報紙所未見者：特誌之如下：當日本起軍兵之嘗：張作相時在錦縣居喪：知不可免：電令熙洽：嚴抱不抵抗主義：及至十九日晨：日軍攻擊長春南嶺兵營營耗到吉：熙洽仍持鎮靜態度：並照例赴文廟祭孔：祭畢回省府後：召集軍政要人密議．決令省垣駐軍立刻開往四鄉 以示避免衝突之意：又急電全省五鎮守使並旅團部長各縣知事：嚴令保護日鮮僑民：日軍如來：切勿抵抗：又與駐吉日總領石射氏聯絡：聲明負責保僑：然以軍隊外調：只剩千數警察：照顧難周：同時人心洶洶：又似不無氣餒．乘二十一日：聞日軍決定來吉：熙遂派參議安玉珍：外交主任施履本：遠赴日本顧問大迫等三人：乘專車歡迎日軍於河灣子行次：及日軍到站：熙率各代表到站迎接：與日軍第二師團長多門二郎相見：是晚多門告熙：限明日下午五時以前：軍械完全交出：即已調出省城之軍隊 亦須撤到：熙以事實上不能辦：到廿三日下午在名古屋（日軍司令部）備受多門之窘：經多方解釋：始得其諒解：不復追繳：多門又轉而迫熙組織獨立政府：不但須脫離東北：而且須不受國府命令：熙氏初不肯從：繼而謂可：日方且言凡張作相所用人員：須照軍部意思：將予罷黜：另委相當人員：熙氏對此亦有難色：而終不得不從：結果各機關首領紛紛更動：最堪詫異者：爲官銀號總辦一缺：改委日本走狗品格卑劣之劉禽（火旁）棨：劉爲吉林舒蘭縣人：昔曾留學日本：任省府交際員：爲外交辦事處翻譯：日軍到吉後：熙爲取媚日方起見．升爲交際處長．以便招待日軍：劉乎日恃日人勢力：無惡不作：而嗜好尤深：積癮彰聞．卽爲至之日人亦惡之：日軍到吉：劉介於熙洽與多門之間：傳譯消息：凡熙兩方秘密．莫不預聞：劉遂恃此劫持熙氏：迭向熙氏示意：指委官銀號肥缺：日方旣爲先容：熙遂不敢不如其意：而任爲總辦：熙洽任吉林長官：出於日方之壓迫：熙氏自計：以爲此舉被擾民國敵視：且有「兒皇帝」之譏：前議所在：不可不顧：乃召集法團代表：商量產生方法：結果採納衆厚意見：取各界擁戴方式：藉以自解：日方亦體諒此意：乃由劉席之某科長秦鐸：撰文勸進：熙氏遂以「資望勞貸義不容辭服從民意勉膺鉅艱」之擁揚：面宣言就此長官職：趙日列名勸進之農會長謝廣森：委爲長官公署顧問：工會長江保福委爲省城稅捐局長：商會長張松齡委爲印花稅處長：教育會長張樹瑞爲額穆縣長：面工會坐辦葉投一：以奔走之勞：亦得長官公署秘書一席焉：

熙洽初時受日軍之窘：至爲懊喪：及見大局穩定：政權在握：（其實乃傀儡耳）故委員制而爲獨裁：所謂長官：頗類前清之督撫：總攬全省軍民二政：兼管司法：乃頓忘其本來地位：與萬大恥辱：居然志得意滿：發號施令：一方又恐失歡日軍：位將不穩：乃與新任官銀號總辦劉禽（火旁）棨密議：由省庫提出吉洋五十萬元：犒勞日軍：其修函恭致「大日本關東軍司令官本莊繁」：其開首稱本莊將軍閣下．內容謂日軍文明：秋毫無犯：吉人感激無可爲報：謹代表吉人：具吉洋五十萬元：表示犒勞之意：兩末并陳明希望照拂等語：該項現款：卽由熙劉兩人親送日方：其卑鄙無恥：令人駭絕：熙洽又以本人旣取作相當地位而代之：且積其背日國寶：爲以己系：於作相面子大不好看：乃派其私人入關：陳說苦衷：希望作相諒解：其實個人政權與私人情誼．均爲無關重要：所可痛者：吉林爲中華民國之一省區：統轄國府之下：熙氏嘗以一死保統一：乃初爲賊脅：繼被利誘 受此僞職：自居張邦昌第二：在日方初步目的旣已達到：今後則惟圖如何利用親日派導人：如何收買人心：如何麻醉民衆：使羽翼漸豐：待全省親日分子滿布：販國變色：而後之第二步目的逐爽：以上所述五十萬元之犒勞費：猶其小焉者耳：日軍到吉後：本莊卽派主計官一名：由瀋到吉：將吉林全融財政各機關之詳細情形：爲切實之調査：并向當局說明：今後吉林省只須有自衛警團：卽可維持治安．不必浪費無用之國防軍：如此則每年軍費支出可減千萬元：（按目下吉林軍費佔歲入百分之八十五）云云：嗣又向前財政廳長榮厚：要求每月撥付日軍補助費日金二十萬元：當經榮氏拒絕：此次孫其昌繼榮長財：係日方提出：則其有條件交換：自無可疑：孫氏與日彩色素濃：當十三日熙洽受日軍之命：改組獨立政府：孫氏於省委會席上：首先贊成：簽字畫押：則日後孫氏之爲日方鷹犬：爲予取予求：爲其所欲：又不容稍遲者也：吉林人民事實上已等於亡國之民：不知國內人對之．作何感想耳：

興隆縣開墾沿革（二）

「嶺北歸人莫回首　蓼花楓葉萬重灘」

△幾經交涉 印兵始行離局：至十六年．改代理馬蘭鎮總兵張之庭爲局長：旋經全國官產會辦改派吳學讓爲局長：十七年六月革命成功：由戰地政務委員會陳呈接收派委員：甯遠州：又由國民政府派劉人瑞繼宗海等接收保管：是年十月奉省令改爲河北佛一林墾局．委陳玉爲局長 査該地爲遷熱河大道：於其時尙無遷化之第八區．居民業雜以密雲：懷柔：順義：平谷：薊縣：遵安：遵化：熱河：灤平：平泉：爲最多：灤於南人方面：則以玉田縣人爲多：十八年春季：其東北部則有試種鴉片者：省民廳派孫某爲禁烟委員：査禁烟苗：調集與公安局聯合佈告：所有烟苗一律剷除：執知該委摩明：凡已剷除白地：俱科以罰金：於是大起民衆公忿：於七月間聚衆將該委及公安局：包圍痛打：經商會彙品三史煥章李桐軒林墾局陳玉林等：

△出爲調解 始告平息：而孫委及公安局長：亦已離任：於是陳玉林乃聯合各界組織實業協進會：以爲聯絡各方面融洽起見．又修築中山高等學校：及鄉村師範：作文化之先導：開人民之智識：又修東西大橋：以利交通：當局以該處距遷化太遠：對於政治恐有鞭長莫及之勢：於十九年五月間：遂呈請改組爲縣：林墾局改爲林務局 專務林業：墾業則歸縣稅契處：至七月間：縣長張濬興任：卽與遵．薊．密等縣劃定縣界：調査民情：至今一年之久：縣政廢不廢：然亦無若何可觀之政治：縣府所用之辦公處：則用舊林墾局之地址：並無監獄：只公安局內有面積不滿三丈之拘留所：開列於所內夫有人滿之患：又加暑氣薰蒸：圍面發病者日有所聞：至於

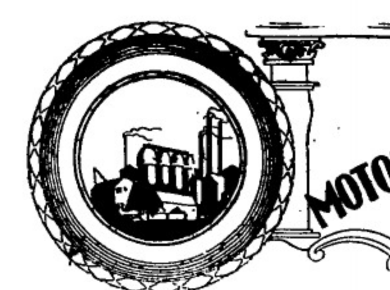
△本縣土產 則以玉米爲大宗：每年可產六十餘萬石：小米約二三十萬石：高粱：黃豆：芸豆等亦頗不少：藥材有黃芩：蒼朮：赤芍：柴胡：防風：桔梗：黃柏：遠志等：而鹿茸：麝香：人參：尤爲著名之特品：礦產則有馬蘭谷北部之金沙：琉璃井：南雙洞一帶之茶晶：墨晶：水晶等：其頂上不論大小：皆爲六角形：暴紅紫赤色俱全：惟產此縣之東北部均有：其性耐燃：只以轉運不便：故僅用人工開採：用騾馬駝運銷縣：密雲兩縣售賣：只以交通不便：開採不精：遂使大好礦區：不能發展：深爲可惜．牧畜則豬羊牛均有：亦頗發達：此與隆縣自開墾至今之紀略也：二十：九：十四：寄於興隆縣：

（完）

☆　☆　☆

星嘉坡善後會啟事

啓者本會自一九二六年成立以來尙予出獄犯羈孫適宜之職業及予以經濟上之援助等均有良好之成三凡出獄犯人欲覓職業者除每共休人外每星期二及星期四日下午續時半至四時到源順街天福宮善事所與陳君邦元接洽可也特此佈告各注意



MOTOR & ENGINEERING SUPPLEMENT

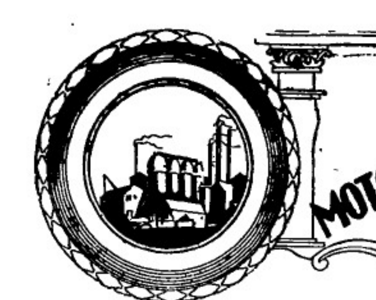
汽車及機器之指南

31st EDITION. FRIDAY, 30th OCTOBER, 1931.

電火塞之作用

汽機之進行。全賴炭汽之動力以驅之使行而已。電火塞發金(木旁)。俗稱發火器者。卻包涵導火線之塞子。其內藏有電線線。藉以產生電火星者也。煤油在電化器中。揮發成汽。藉曲拐之轉動。拖下活塞時。此汽被吸而納於汽缸之上層。待曲拐再轉而擎起該活塞時。此汽乃受絕大壓力。同時接發金(木旁)之度氣體滿此電流。及至金(木旁)末之兩端相隔奈處。電流越空而過。因而發生電火星於汽缸之上層。火星與上述之汽體相遇。輒遇燃之。斯汽一燃。卒然漲大。多倍於其原有之體積。此膨漲之舉。不特產生巨大力量。且需起多地位以容之，但汽缸上層之空處。既不足以容之。於此是汽不得不迫汽缸內之活塞。驅之使下。此活塞被迫而下。遂旋轉相連之曲拐。曲拐被轉。乃轉其他活塞推入其他汽缸之上層。其上層又有發火器之電火星產生。其動作與前述之電火星同。今姑從略。總而言之。曲拐之轉動也。與其他槓桿有合作之關係。蓋槓桿亦是關係被推。因而旋轉車輪。由是全車能以進行矣。

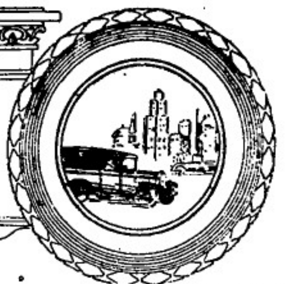
夫發火器倘保養善妥。則其所產生之電火星。必然光亮。而汽油之汽體。必定疾然全燒。俾汲量。以致發生巨大勢力。以使汽車行駛迅速。爲則各車主所期望於接合金(木旁)者也。但荷所發之電火星柔弱無能。則汽缸上層之汽體燃燒太緩。以致不能全燃。未燃之汽不特耗費。且被驅於排汽門外。同時亦有一部份未燃之汽被凝結。而黏活塞推送之入曲柄油內。沖淡其油矣。然電火星之所以柔弱者。或因發火器精樣日久。或因其經用太久以致損壞。職是之故。汽油之力大失。而汽機動作之能亦被低減。欲免此弊。惟有每年更換發火金(木旁)一次。或車行每一萬英里亦換一次。「寒標之電火塞發金(木旁)」固當如是。方得收受最高之效能。他種發火器不言而喻矣。



APB

MOTOR & ENGINEERING SUPPLEMENT

汽車及機器之指南



31st EDITION. FRIDAY, 30th OCTOBER, 1931.

先利其器

書云•「工欲善其事•必先利其器」•誠哉是言也。遠古時代•原人之器械•有石斧石箭等類•較諸鋼製之斧與箭何如•不待智者然後知也•鋼箭之與槍比•孰利孰鈍•亦不待智者然後知也•手槍之與機關槍相較•孰優孰劣•又不待智者然後知也•由是觀之•人種愈文明•其器械愈犀利•斷某國之機器愈精良•則其文明程度愈高超焉•然則器械之利抑否•於人生極大關係也•明矣•是故工師之欲善其事者•無不先利其器以助其工業之造行•然個人手機之器•任何精銳•究不如蒸汽或電力所驅遣之機器也•把利(海外)有限公司•於星洲創設木廠有年•機器優良•工作妥速•設備機械凡廿種•涵有鋸轉鋸•刨木機等•能完成各種鑲板料嵌鑲條等•每日有十噸之多•機製車輛•產材敏捷•較諸手製者精緻萬分•兼且成本輕而價格廉•是以人多樂與之交易也•該公司之廠業專製地臺板嵌錢條等•然亦因設備完善•故能承辦各項木工•例如星洲郵政局之裝修•星洲俱樂部之須項嵌片格工•與乎新工部局之木器•皆該號所造•最近之包工•則爲怡保匯豐銀行之嵌片格工•暨古貞郵政局與警署之樓梯木工•此不過略舉其梗概耳•其餘各商行各大廈 木工裝配•實難枚舉焉•諸君如欲再悉詳情•請先由電話六二九三號通知•然後駕臨匯豐銀行四樓•陶爾鏗辦事處•定必格外歡迎云•

上海之汽車街

上海之望平街•以報館林立。人稱報館街•今上海之汽車行•均集於靜安寺路上•故余名之曰汽車街•蓋除原有享茂•龍飛•利威•飛星•中華外•近有慕爾鳴路口龍飛之新屋•麥特赫斯脫路口大利之新屋•均屬精工建造•式樣新穎者復有滄洲飯店附近之國貨棧子關•實家厙相近之法大棧子山•兩美最時洋行亦賃屋於派克路西之玻璃房子內•至晚間七時後•各車行年紅電光燈之燦爛奪目•尤足令人嘆咸羨生•面考汽車行所以群集靜安寺路之原因•則不外乎滬西一帶之居民•大半皆爲富麗之漂亮人物•購買能力•高人一等•且靜安寺路爲每日必經之路•將來欲辦新車時•可得優先之機會也•

次之則爲[illegible]路•有亞鑾•美通•海豐•新光等•面邁而西愛路口•近亦有白色新屋一所•聞爲蘇州路龍豐汽行之修理站•不日亦將開幕•再次之爲霞飛路•有法大•老利威•大利舊址等•然因馬路較狹•汽車出入不多•在不久之將來•恐無汽車行之可能性矣•存在

公共汽車之發展

(二)

(四)公共汽車的開辦費•不必說得•比火車要低•一輛汽車•幾千元夠了•一家公共汽車公司•即備車十輛•也不過幾萬元•這個數目•祇夠造一哩鐵路罷了•所以開辦公共汽車公司•較爲輕而易舉•至於行駛費用•也相差很多•鐵路須用一元二角五分來行一哩•而公共汽車祇須二角五分至三角•幾及五分之一•又何怪乎公共汽車的日漸發達呢•

(五)就公共汽車本身言:它近年來確有不少進步•從前公共汽車夜間停開的•現在却是日夜通行了•有人問•夜車通行以後•難道公共汽車上還可睡眠嗎•那自然是的•現在長途汽車•已有臥車•可以乘坐•收費和普通門車相仿•如果不願意乘臥車•那麼•夜間也有軟椅可坐•舒適異常•近年長途汽車•夏季餐廳最爲發達•一到夏季•各公共汽車公司便準備車輛•開駛名勝區與地•一九二八年已有路線一七〇〇〇哩•用車 千輛•最近自然更不必說•

(六)鐵路公司也辦公共汽車•現在美國三百家鐵路公司•共有汽車九千六百二十一輛•路線達一萬六千五百七十七英里•可見社會需要的一斑了•這些鐵路公司•常利用來輔助營業•有時火車經過的地方•盡是邊都大埠•鐵路便爲設辦•公共汽車來到各小村鎮墓•載客上車•這樣一來•大家都願意坐火車了•還有最新的一種營業妙法•便是火車到了名勝區域附近時•停車不進•那時公共汽車已佈置•在前面了•凡是要游覽古跡的人•可以上汽車•一切費用•預先繳納•沿途公司妥爲照料•幾天以後•依然回來•再乘火車前進•各處名勝既多•這種吸引顧客的方策•自然能奏奇效•

(未完)

▲市況一覽表▼

金融類

△□各國

項目	價	折合
倫敦	每元值	二司令三便士卅二分之卅一
紐約	每百元值	四十五元
巴黎	一百元值	一千一百法郎
上海司令		一司令七便士十八分之三
香港司令		一司令二便士四分之三
銀條現價		十七便士八分之三
雙梁單	每元值	二司令十便士八七五
新金山	每元值	二司令十便士八七五
德國馬	每百元值	一百八十五馬克
小呂宋	一百元貼出	八十九
安南	一百元值	六元
暹羅	一百元值	一百餘
日本	一百元值	九十元

△□中國

項目	價	折合
香港掛牌	一百元銀行貼出	四十四元二五
汕頭掛牌	一百元銀行貼出	四十七元六二五
廈門掛牌	一百元銀行貼出	四十七元六二五
上海掛牌	一百元值	一百三十八兩
汕州和豐發盤	一百元貼出	四十八元五
廈門和豐發盤	一百元貼出	四十九元
香港和豐發盤	一百元貼出	四十五元五
上海和豐發盤	一百元兌出	一百四十四兩
如厦和豐銀行發盤	一百元貼出	四十九元
廣州	每百元廣源昌收功銀	四十一元

△□南洋

項目	價	折合
檳城	一百元貼入	二角五占半
印度掛牌	一百元值	一百五十四盾二五
加爾吉打掛牌	一百元值	一百五十四盾二五
仰光掛牌	一百元值	一百五十四盾二五
嘉城掛牌	一百元值	一百四十五盾五
高郎掛牌	一百元值	一百四十五盾五

△□爪哇

項目	折合
巴城掛牌	一百一十一盾
泗水掛牌	一百一十一盾
三寶壟掛牌	一百一十一盾
英國男皇金錢每錢	五元零九占
英國女花金錢每錢	五元一角
英國男皇金鐘每一錢	十元零四角
英國二錢金鏈每個	二十元零七五
英國一錢金鏈每個	十元零七角
英國四錢金鏈每個	四十一元
十足庄金葉每兩	七十六元
十足庄金條每兩	七十五元
十足紋銀每兩	一元一角七五

糖類 每擔

貨名	價
廿六號TO粗花新白糖	四元五角半
二十二號粗花新赤糖	四元三角半
廿六號什糧粗花新白糖	四元五角二五
吳嘉坡王庄冰花烏糖	四元三角
吳嘉坡神庄冰花烏糖	四元二角半
四十四號庄幼白糖	四元七角半

肉油類 每擔

貨名	價
廣裕隆元字二珍肉油	十八元半
廣裕隆裕字二珍肉油	十八元
裕利號生字二珍肉油	十七元半
安南祥記二庄珍肉油	十七元五角
永昌安上二珍肉油	十八元七五
廣信隆信字二珍肉油	十七元
發利泰上二珍肉油	十六元半

生油類 每擔

貨名	價
光裕盛二珍庄雞標生油	十六元
廣和成孔雀二珍庄生油	十五元
油廠明發圭標上生油	十七元半
合源盛二珍象標生油	十三元半
振南興二珍鹿標生油	十二元七五
油廠地球標二珍生油	十四元半
大光八標日月印生油	十三元七五
廣和成八珍孔雀標生油	十三元半
汕水OTB食生油	十三元二五
又A三角標生油	十二元半

椰油類 每擔

貨名	價
本坡和豐廿八庄椰油	九元
又和豐十五斤庄椰油	十元半
又六斤半食庄香椰油	十二元
檳城萬興美廿八庄椰油	八元半

籐類 每擔

貨名	價
荷油籐原庄	八元二五
色芽籐原庄	七元半
紅目籐上庄	四元
目籐維庄	三元半

土油類 每箱

貨名	價
蛤標二珍庄土油	五元四角
大標二珍庄土油	五元四角
鷹標二珍庄土油	五元
魚標二珍土油	五元二角半
王帽二珍土油	五元一角半
龍標二珍土油	五元一角半
十字標二珍土油	四元八角半
電油每罐	九角六占

亞參類

貨名	單位	價
汕水軟子赤亞參上新	每車	二百零五元
汕水軟以赤亞參中	每車	一百八十二元
汕水烏色亞參	每車	一百五十五元
吉蘭上亞參	每車	一百三十元
暹屋上亞參	每車	一百二十元

甘文烟 每擔

貨名	價
巴東頂上甘文烟	四十八元
巴東總上甘文烟	四十元
巴東中甘文烟	三十八元
巨港白甘文烟	二十五元
巨港中甘文烟	二十二元
又總庄甘文烟	二十一元
又小箱甘文烟	二十元
又粗庄甘文烟	十五元半

麵粉類

貨名	單位	價
青鹿標麵粉	每包	一元四角
水軍標麵粉	每包	一元三角半
靈天鵝麵粉	每包	一元五角半
靈匙標麵粉	每包	一元五角半
紅狗標麵粉	每包	一元三角七五
青匙標麵粉	每包	一元五角
五鶴標麵粉	每包	一元六角
黃獅鳳麵粉	每包	一元四角
壹花標麵粉	每包	一元五角
水蛙標麵粉	每包	一元六角二五
壹人標麵粉	每包	一元四角半

老枳類 每擔

貨名	價
巨港老枳粒	五元
暹屋老上枳粒	五元半
巴新中上枳粒	四元半
巴新庄老枳粒	六元二五
巴城香庄枳餅	十元半
汕水老枳上	六元
巴新枳餅九成	九元七五
巴新枳餅八成	八元七五
巴中黃枳粒	四元七五
北干八成枳餅	八元二五
暹條枳平	四元七五
康坡老枳平	五元二五
吉寧丹枳平	六元

老孝類 每擔

貨名	價
紹庄老孝只	十三元半
普通老孝只	十二元
萬亞老孝只	十三元
一號老孝仁	二十八元
二號老孝仁	二十一元
三號老孝仁	十五元半
普通老孝花	四十三元
紹庄老孝花	五十二元
萬亞米孝花	六十四元

粉條類 每擔

貨名	價
烟台二號冬粉	十四元半
黃邑一號冬粉	十五元二五
廈門幼白米粉	十二元七五

加薄棉類 每擔

貨名	價
土庫庄一號加薄棉	二十八元
又神庄一號加薄棉	二十五元
又花庄二號加薄棉	十九元
土庫神庄二號加薄棉	二十三元
H一NIIT加薄棉	十七元半
H一NBB加薄棉	十六元
E一NBB加薄棉蓆	十三元二五

白礬類

貨名	單位	價
金山雪白粗礬	每車	三十八元
金山雪白幼礬	每擔	一元二角
暹羅雪白粗礬	每車	二十九元
暹羅雪白幼礬	每擔	一元一角

葱蒜類 每擔

貨名	價
大實白蒜	十一元二五
井里汶小蔥	六元
油頭火蒜	九元七五
水東上火蒜頭	七元半
巴新鮮小蔥	六元半
吊烘火蒜大	十元二五
正金山新火蒜	十八元七五
暹屋鮮大蔥	四元七五
金山大蔥	四元二五

香椒干類 每擔

貨名	價
瓜亞鑑長夾香椒干新	十四元二五
蘇里短夾香椒干新	十三元半
南旺香椒干新	十三元五角

樹乳類

項目	買方	賣方
倫敦電膠價現貨	二便士十六分之十一	
紐約電膠價現貨	四占二分之一	
現貨	八占一二五	八占三七五
十一月	八占二五	八占五
十至十二月	八占三七五	八占六二五
一月至三月	八占五	八占七五
四月至六月	九占	九占二五
膠入一號烟	七占八七五	八占一二五
二號上烟花	七占六二五	七占八七五
二號烟花	七占三七五	七占六二五
三號烟花	七占一二五	七占三七五
黑什	六占八七五	七占一二五
香木	六占八七五	六占六二五
□綿	七占三七五	七占六二五

咬九泉 每擔

貨名	價
巴城一號咬九只	三十八元
又二號咬九只	三十四元
巴東一號咬九只	二十五元
又二號咬九只	十九元

柒丕 每擔

貨名	價
暹屋庄舊柒丕	四十六元半
暹屋柒丕上新	三十九元
暹屋柒丕中新	三十三元
暹屋柒丕下新	二十五元
汕水柒丕上英補	二十九元
汕水柒丕上	二十元
汕水柒丕中	十九元
巴城上柒丕粒	二十五元
巨港上柒丕粒香粗	二十元
巨港中柒丕粒選庄	十六元半
又中庄	十三元

芙粉類

貨名	單位	價
電鹿標芙粉甲庄	每擔	四元二角半
三魚標芙粉	每擔	四元三角
雙龍標芙粉	每擔	四元七五
青獅大芙粉	每擔	四元七角半
青港標芙粉	每擔	三元二角半

暹東烟類 每擔

貨名	價
巴東國和烟絲	四十元
巴東蔣芳天烟絲	四十二元
巴東協成大烟絲	四十四元
暹羅大肥上烟絲	三十八元
暹羅大肥中烟絲	三十六元
暹羅百五十庄上只仔烟	四十六元
暹羅八百四十庄中只仔烟	五十元

烏白蔴類

貨名	單位	價
汕水軍光白蔴	每車	三百零五元
汕水雙光烏蔴	每車	二百九十元
暹羅烏白蔴	每車	二百九十二元
巨港烏白蔴	每車	二百五十二元
黑白蔴淨	每擔	九元

甘蜜類 每擔

貨名	價
一號甘蜜食	十六元
二號甘蜜食	十七元
三號甘蜜食	十九元
大個甘蜜餅	四十元
小個甘蜜餅	三十五元
土庫庄甘蜜角	十一元

日蕃多類 每擔

貨名	價
五港日蕃多	七元五角
高嘉日蕃多	七元二五
青仔綿日蕃多	七元

土荳類

貨名	單位	價
暹屋土豆	每車	一百八十二元
鹿物白膜土豆	每車	一百九十六元
府選赤土豆	每車	一百七十六元
鐵白殼土豆	每車	一百六十五元
汕白殼土豆	每車	一百六十五元
汕赤殼土豆	每車	一百五十八元
汶新庄豆仁	每擔	六元七五
暹屋豆仁	每擔	六元
汕水豆仁	每擔	六元五角

燕窩類 每斤

貨名	價
一號銅白燕選	二十七元半
二號銅白燕	二十一元
三號銅白燕條	十七元
巴城一號白層燕	十八元半
汕水一號白層燕	十六元
二號白層燕	十一元半
三號白層燕條上	八元
頂上毛燕（每擔）	八十五元
中上毛燕	七十八元

鼠尾類

貨名	價
汕水上庄烏條鼠尾	十六元七角
又中庄烏條鼠尾	十六元二五
汕水上庄赤條鼠尾	十三元
汕水中庄赤條鼠尾	十二元二五

各色荳類

貨名	單位	價
台白黃豆	每車	一百八十四元
雙白黃豆	每車	一百八十二元
西貢黃豆中	每車	一百八十元
錦洲黃豆新	每車	一百七十二元
汕水新綠豆	每擔	四元半
牛庄紅豆	每擔	五元二五
新州白扁豆	每擔	五元七五
青仁烏豆	每擔	六元七角半
特別大棗綠豆新	每車	二百二十六元
天津綠豆	每車	二百十八元
汕水新大青綠豆	每車	一百二十四元
暹大青綠豆	每車	一百二十四元

米類 每車

貨名	價
榮興棧紅三光白米	二百零九元
又青印白米半	一百二十四元
合源紅星白米	一百八十七元
又紅印白米半	一百三十九元
長成豐紅印白米	一百八十四元
長成發靈印白米	一百八十四元
乾利棧青龜白米	一百八十四元
振盛紅蔴白米	一百八十四元
元豐盛烏印白米	一百八十三元
又CB青印白米半	一百二十三元
裕興棧青鶴白米	一百八十一元
振盛棧青印白米半	一百二十八元
華興棧紅印白米半	一百二十七元
振安紅錠白米	一百七十五元
振安靈印白米半	一百二十五元
又糯米	一百二十二元
永豐振紅蔴白米	一百八十七元
又靈旂白米	一百七十五元
振發紅星占米	一百四十九元
乾利棧靈印白米半	一百三十三元
又青印白米半	一百二十九元
合豐發青印白米半	一百二十九元

魚干類 每擔

貨名	價
龍牙熱江魚大尾	十三元五
西勢熱江魚干大尾	十一元七五
江中甘頌	八元半
江大甘頌干	八元
沙大王加	十元
又中尾	九元
潜大白炭	十三元
又中白炭	十一元半
又網炭	六元半
廈庄中鮎	十八元
廈庄小鮎	十七元半
又鮎小	十九元
沙庄中鮎	十三元
又小鮎	十一元半
番樹中巴士	十元
又中巴土干	七元半
番青舞	七元
沙庄大石崎	十一元
又中石崎	九元
又小石崎	六元半
沙庄中壽達	八元五角
又小壽達	七元半
沙庄大烏鯧	八元七五
又中烏鯧	七元半
大溫魚釉肚	五元半
中溫魚帶釉肚	四元半
小溫魚帶肚	三元半
呀大巴井	四元半
大牛南平	十二元
大黃爭平	十元半
江大巾棉	八元半
大車庄大青鱗	六元半
暹大青鱗	五元
中大青萱	八元半
洛力三斑魚干大	十六元半
大紙影	十一元
大吊炭	九元
仙那衛午魚條	十五元

本坡新聞　二

籌賑會第二次遊藝會
今日下午在大世界中開幕
中西商店報效物品踴躍異常

本坡籌賑會・在大世界舉行遊藝助賑・各商家報效物品・已陸續登誌前報・昨又得本坡「歐美什貨食品商務局」・諸君努力奔走・逼向本坡中西各大商店接洽報效・慨蒙許允・踴躍爭先・並將物品送到場內陳列・足見樂善好施・人具同情・原無彼此之分・除薩代數千萬災黎・向諸君祝福外・并登報端以揚仁風・更將中西各大商店報效物品・詳誌於後・

永豐泰變兵酒二箱香水十打・軒星活西拘蜜酒二箱・員雙香粉十打・吊手香粉二打・甲色伲圭隊一百雙・律得喃鶯哥牛乳十箱・實得力爪亞智禮豐公司鎖提標蜜酒五箱・韓典日父子有限公司八卦牛乳十箱留聲機三個・紅貓芬枝十打・五A芬枝十打・蓝娘絲打臘・牛构洋灰十桶・威蘇爾士有限公司・入麗构蜜酒一箱・尤乃直奔示卜拘咬公司大六東拘咬三箱・L民白粉一千五百塊・吉羅怡有限公司四打雙標砂仁一箱・鷄標菜二箱・L旺打野智醴鯊公司紅毛藥只三箱・香蕉文一箱・非洲東方有限公司補血酒一箱・巴智中有限公司鷄象蜜酒一箱・雙象火柴一箱・漏功池滿功池四色牌一箱・P鵝標漿丕粉三十罐・

商店報効物品

黃振記　報効鷄內牛花・

第五區售劵成績

符和護先生交來華商票二紙・銀五百六十二元・有利銀行票一紙・銀一百元・英幣三百元・計三條・共銀九百六十二元・

李金賜先生交來售劵銀六十五元計二條・合共一千另二十七元

中華總商會來函證明
椰樹水仙花小狗各嘜香烟爲國貨

逕啓者・敝會昨晚接滬上海市商會覆電云・「新加坡中華總商會鑒・電悉・新民・民衆・僑商三公司・香保南洋兄弟烟公司重要職員股東・純粹華資・上海市商會」等語・查關該三公司所出椰樹牌・水仙花牌・小狗牌・各嘜香烟・概係國產・敬希　貴報登載・以釋羣疑・爲荷・此致

各報社　新嘉坡中華總商會啓・廿・十・三十・

致謝本坡歐美什貨食品公司

逕啓者・敝會此次在大世界舉行遊藝助賑・蒙中西各大商家報効物品・熱烈輸將・以爲數千萬災黎造福・其見義勇爲・誠堪欽佩・然皆伏賴　貴公局諸先生・努力奔走・竭誠接洽・故能有此成績耳・除薩登報發表外・用再具函鳴謝・此致

新嘉坡歐美什貨食品公局

星洲華僑救濟中國慘災籌賑會大世界游藝會籌備主任啓

大世界遊藝會
今日開幕

籌賑會二次游藝會今日在大世界舉行本坡各團體學校熱心參加表演歌劇・及各商店之樂助貨品・甚形踴躍・其成績必大有可觀・茲探悉該會于下午四時開幕・特請本坡大東影相館・前往報効攝影・該影相館之熱心公益誠可嘉許・爰誌數言・藉表仁風・

第四區售劵續聞

本坡靜方女學生・自從第四區出發售劵・每天均有參加外・并經手售出名譽劵・陳如萱女士張寶典各一張銀十元・共二十元・另陳丽华張炳華黎廣濤各助捐銀五元・共拾五元・二元劵售出十二張・銀廿四元・售元劵二十四張銀二十四元・合共該銀八十三元・又古城會館賴叔如君經手・二元劵五張銀十元・一元劵十六張・銀十六元・共銀二十六元・計截至廿九日止・該區售劵總收數一千四百五十七元・際此・秋陽肆虐・而靜方女生・不畏辛勞・每天隨同出發・其一種急公好義之心・實足令人起敬也・

大世界游藝助賑會
……每晚表演秩序……「一」

第一晚（卅日）節目

第一・門巴新學校銅樂隊・第　中華吳記銅樂隊・第一台餘娛儒劇社（京劇）一・華容道・二・毀形關・三・殺嚴惜・四・龍門關・第二台・中山僑鎮同鄉會・（白話劇）第三台怡怡新劇團・莫邪君幻術・仁華白話劇・新加坡自由車競技表演・第四台・電影戲・第五台・僑德學校・一・我爲中華生（歌）・二・採花・三・花與小孩・四・農工商學兵（歌劇）五・可愛的花・六・蝴蝶姑娘・七・梅花・八・鷸蚌相爭・九・春神喚花・十・名利網・十一・桃李爭春・十二・紅蝶姐姐・十三・賣花詞・十四・眞理之勝・十五・春的歡樂・十六・趣劇・露天舞臺良友新劇團國家悲劇・（新劇武士魂）・鐵亭・橫雲閣商詞・運動場・籃球表演（南洋女校對女子體專）

第二屆華排賽
報名參加者續而起

第二屆之新加坡華僑排球競賽聯合會・發起迄今・幾及一月・加入之社團學校・見諸前報者・甲組已有南僑・華中・崇正・養正・乙組則有南洋・南乙・南新增之小學組・則有工商・養正・端蒙・育英・昨日該籌備處復接合衆義學・與愛同學校之函件亦報名參加小學組者・而甲組方面・亦有北降排球團之參加・茲將各函分刊於下・

△北降報名函

某某日報執事先生・貴報社所召集之第二屆星洲排球競賽・行將開始・同人聞風之下・無限踴躍・良以運動一事・關係人們的身體精神・至爲重大・貴報館既提倡於前・今復努力於後・對於體育之熱誠・深堪欽佩・同人等排球歷史淺短・球術幼稚・本不敢輕於一試・然爲鼓吹山巴體育計・操作民族精神計・敢告奮勇向星洲排球界獻醜・勝敗所不計也・謹此報名・肯祈指致順祝

公安・

新嘉坡洋羅北降排球團團員羅木康・鄭淳泉・黎才鴻・羅漢光・梁安文・賴光舟・羅俊傑・王阿桂・鍾任・何穆英同啓・十月廿八日・

查北降乃新嘉坡東隅之小島・僑胞對於體育・本極淡漠・自本年愛華學校改組以來・經理李廣舊・財政李懷勝・教員鄭淳泉等・對於校務銳意整頓・體育始在均衡發展之下・亦漸見發達・加以當地熱心僑胞・如羅漢光・黎才鴻・羅木康・極力鼓吹排球運動・遂組成一個頗堪一戰之排球團・計該團員十人・愛華學生四人・教員一人・董事一人・其餘四人・均該地熱心青年云・

△愛同報名函

逕啓者・來函讀悉・第二屆之新嘉坡華僑排球競賽・又將繼起・敝校學生球藝雖尚幼稚・然借此引起兒童練習之興趣・不可謂非良好機會也・函邀參加・藉隨驥後・以副諸君提倡體育之熱誠・專此敬覆

某某日報

執事先生台鑒・

何欣羣廿四日・

△合衆報名函

敬復者・頃奉

大函・承貴會擬徵求各校加入排球競賽・提倡體育・殊任欽佩・敝校擬加入小學組・藉以鼓勵學子・俾收他山之助・即希接納・爲盼・此致

新嘉坡華僑排球競賽聯合會執事先生大鑒

合衆義學謹啓

十月廿八

頃又接本坡崇武體育會函・報名加入甲乙兩組・崇武參加乙組之女子隊・其正副隊長・即爲女排球界中・早有盛名之郭傑凝與劉文蘭女士・日來該隊之訓練與指導・即由郭蘭女士負責云云・茲將其來函・照錄於下・

某某日報執事先生鑒・貴報發起星洲排球比賽・先生函邀敝會參加・敝會以創辦伊始・本不敢濫竽充數・與人一較短長・維在體育目標・敝在乎勝負・貴報發起之初衷・其亦斯乎・欽佩之餘・又焉敢辭・故特修函奉呈・敝會決定參加甲乙組男女各一隊・幸即登記・是幸・肅此敬覆・順頌

撰祺・

星洲崇武體育會啓

民國二十年十月三十日

△僑星報名函

敬啓者・貴報熱心提倡體育・去歲發起星洲華僑排球競賽・成績極佳・本年又繼續發起・敝社精神・至堪欽佩・敝校排球隊・組織不久・技藝拙劣・爲欲得良好練習機會・及喚起國民提倡體育之責任起見・用特報名參加甲組比賽・希爲登照・此致

僑星平民學校排球隊啓・

民國二十年十月三十日・

訃

不孝子灼華等侍奉無狀禍延

家嚴諱直言諱正沛號禹甸府君痛於民國二十年十月十四日（即陰歷九月初四日）申時壽終星洲旅寓正寢距生於前清同治十二年三月初三日丑時積閏享壽六十有二歲不孝子灼華・申華・周華及承重孫熾孚等均隨侍在側親視含殮舉家哀泣謹擇於陽歷十一月二日陰歷九月廿三日遵禮成服陽歷十一月十一日陰歷十月初二日扶櫬安塟于星洲豐永大三邑祠公塚之原叨在

鄉學世戚友族

誼先此訃

聞

軸果謹辭

承重孫熾孚泣血稽顙

孤子　允權　允卓　甲華　灼華　周華　泣血稽顙

杖期孫熾昌泣血稽顙

齊期孫熾銘　熾強　熾開　熾理　熾祖　熾公　泣淚稽顙

期服弟　期服侄　允江　允錫　熾橫泣淚稽首　允械泣淚稽首

功服兄　森堂　拭淚稽首

功服弟　六潤　潤橋　拭淚稽首

小功服弟　正　營　怡　列　財　康　汝汝　汝汝　水　樂　嘉　事　來　概　恩　枚淚頓首

小功服侄　文　探　本錫　三錫　允紹　尤嘉　允　枚淚頓首

緦服侄　孔　文　超　文　豪　灼　武　文煇枚淚頓首

緦服侄孫　拭淚頓首

袒免曾侄孫　拭淚頓首

袒免緦服侄孫　晉　臣　拭淚頓首

藍府治喪處啟事

敬啓者藍公禹甸逝世本治喪處謹訂于夏曆九月廿五六七三日舉行祭奠除藉訃普登報外概不另行發訃特此通啓

喪居紅橋頭（洪申律）一百廿四號門牌 No. 124, Thomson Road.

中華民國二十年十月廿八日

招人投票在廖內釀酒通告

啓者通告事茲欲招人投票在廖內釀酒之權由一九三二年四月一日起至一九三五年三月卅一日終止……

Resident's Office, Tandjong Pinang

一九三一年十月三十號

「三」



南洋總代理　石叻　庇能　暹羅　曾豐大商店



試觀此語略加研究便知常備嬰孩自己藥片於家中實爲當務之急因小兒每患腸胃實疾猶之火警無論何時均可發生而於夏令爲尤甚若此時此際而猶俟藥於家實須臨時購取則未免有太遲之候悔矣故欲高枕無憂欲免小兒多受痛苦勢須今天即備嬰孩自己藥片以貯用此片保護小兒特製專藥可用以防患可用以治療及時服用重病即輕輕病即愈而且味道可口施用非難舉凡發熱便秘食積腹痛嘔吐瀉痢傷風痰厥出牙驚風此片均能以和中藥力盡為之也　各藥房均有出售或向星架坡韋廉士藥局函購

可由各有代理購買

克利馬爾沙斯羅利辣

此藥清熱行血去腐生新並袪風濕散治楊梅泛頂腎囊腫清急慢疔毒癩皮瘡疥疥瘡頑癬瘡痂不結耳出臭水風濕背痛骨節酸疼面色不清其效如神惟治癩瘡與蛇皮癬等服此藥水之外再用克利馬爾毒治皮膚諸病之肥皂時洗患處其效更速婦人女子小兒無病常服不獨免生疥瘡更使其膚色潤此藥每瓶有五十服之多并附量杯一只每日三服每服一杯效西國諸醫咸謂價廉極妙之藥　購顧者請認牌記庶不致誤

GRIMAULT'S SARSAPARILLA A TRUE BLOOD PURIFIER.

Obtainable in all Dealers
INDENTING AGENTS
BARKER SON & CO.
SINGAPORE.

總經理 般谷倫父子公司





施德之神功濟眾水・藥性和平・對于身體心臟・毫無損害・孕婦可服・收功卓著・購者請認明繪圖樣與本人施德之真像・方不致誤・

主治

各種痧症	發熱頭痛	乍寒乍熱	霍亂吐瀉	抽筋吊脚	手足拘攣
心腹絞痛	不省人事	各種癸疹	中風中痰	食不消化	精神困倦
小腸疝氣	酒醉暈船	皮膚諸疾	牛瘟馬瘟	豬瘟雞瘟	貓狗瘟等

每瓶價洋一角　各處皆有發售

新嘉坡施德之藥局
設在吧刹律七十九號
電話二八〇五號



久咳丸　哮喘丸　防偽

每瓶一元一角





※滿洲各親王代表 日與張熙等謀獨立

滿洲各親王之代表。及張海鵬。熙洽等。現雲集瀋陽。圖謀獨立。

張繼談話 南京未提出任何建議 祇討論粵方七項建議

※張繼昨語晉滬之報記者云。今日之會議。李煜瀛及鄒海濱因病未有出席。南京方面未有提出任何建議。祇討論廣州代表團致蔣介石函中之七項建議。及另有臨時建議多種。

孫科談話 改組中央行政制度方案

※孫哲生昨夕與報界記者談話。謂改組中央行政制度之方案已起草。準備于三十日第四次會議時提出討論。此方案包括有下列五種。（一）實施五權制度。（二）改組現行行制度（三）中央政治各機關。增多人民代表。准人民參與政治。（四）主席制度。仿効法德兩國。主席名稱不變。用國府委員會會議以代議院。主席則由會議時。由各國府委員自行公舉。行政院院長。有如國務總理。其他各院則仍舊不變。（五）取銷中央政治委員會。代以國府委員會議。撤消總司令名稱。另以總參謀部替代。孫氏未謂蔣介石下野問題。留待一切問題解決後乃討論云。

蔣張宋 討論當日兵撤退後接管各地保護日僑

※張學良昨日下午五點鐘。偕宋子文謁蔣介石。報告東北情形。討論當日軍撤退時接管各地辦法。及將來談判及保護日僑方針。張在京將有兩日勾留。然後返北平。

九人出發 宣慰蒙旗

※有宣慰使九人。將于本月卅一日由北平赴蒙古。宣慰蒙人。及勸各旗蒙人勿受日人所誘惑。

蔣伯誠由寧返魯 證明蔣宋均不辭職

※南京總司令部參議。兼魯省委員蔣伯誠。昨已由京返抵濟南。據語人云。上海之和平會議。現在進行中。并謂蔣介石在此國難當前。決不下野。下野通電決不發出。財長宋子文。現方肆力于籌軍餉。以接濟各軍。無辭職徵象之表示。

王以哲竭力防守錦州 曾電張學良謂不可退讓土匪

※遼寧軍第一旅王以哲部。現屯駐于山海關。王本人曾電張學良。請纓防守錦州。謂日軍煽動土匪騷擾錦州各縣。我軍之退讓日軍。係避免衝突。但不應退讓土匪。致使人民受土匪荼毒。束手待斃云。

日政府急切組織滿洲獨立政府

※日政府訓令關東軍司令本莊。着于十一月十六日前組織滿洲獨立政府。以免國聯干涉。及中國接管現在日軍所佔各地。

土肥原爲遼省立銀行總理

※遼寧省立銀行已復業。日軍官土肥原。被委爲該銀行總理。

日軍司令禁止使用奉鈔

※關東軍司令本莊佈告。謂現已發行日紙幣以代奉天鈔票。禁止人民使用奉鈔。

蔣建議擴大航空署爲部

※蔣介石建議。將航空署擴大爲航空部。多購飛機。訓練航空人材。以厚國防力量。

張惠長 籲請全國商人購飛機禦外侮

※廣州空軍總司令張惠長。發表通電。籲請全國商人。籌款購買飛機。以供國防禦侮之用。

張炎部候輪開赴南京

※十九路軍之第九旅張炎部。已由樟樹鎮抵南昌。候輪開赴南京。

「以上香港來電今晨十時到」

達賴喇嘛抵平 聲言蒙人擁護中央

※西藏活佛達賴喇嘛。廿九日抵北平。據談蒙古各旗均拒絕日本煽惑。郭道甫及杜呼倫部之陰謀。已歸失敗。蒙人竭誠擁護中央云。

駐川省日領 閉封日僑物業交我當局保管

※重慶日領事。已將王家沱日租界。及重慶日人物業封閉。交與我國當局保管。

和會對日政策 非日兵盡撤決不談判

※張繼。蔡元培昨電中央。謂和平會議已決定對日政策。非至日軍完全撤退。則不與日直接談判。

「以上香港來電今晨九時卅分到」

日本駐俄大使之恐嚇語 如蘇俄軍隊開入中東鐵路 日軍將佔洮南齊齊哈爾路

○〔莫斯科路透電〕駐俄日大使。曾致一份嚴重之照會。與蘇維埃外交委員會次長。涉及蘇維埃干涉滿洲事件之謠傳所發生不安之影響。謂係根據〔達斯〕通訊社之報告。日本大使指出。謂滿洲各處現有一種謠傳。指稱蘇維埃政府幫助馬占山以軍事教導官。軍械及其他。并指稱馬占山自己曾宣稱。約有蘇俄軍隊在二萬至四萬之間。在多拉站〔譯音〕附近集中。意欲開進滿洲。該日大使復謂依照該〔達斯〕通訊社消息。即此種謠傳。頗使日本國內公民及在滿洲之軍事當局。感覺不安。最後謂。如果蘇俄遣派軍隊至中東鐵路。則日本當派軍至洮南齊齊哈爾鐵路。因該路前爲日本資本所建築。若此則衝突之範圍行將擴大。加拉罕代表蘇維埃政府。答覆日大使。謂依照〔達斯〕通訊社所傳。此種謠言絕對無根據。純爲一般不負責任。有意散布關於滿洲局勢挑釁之謠傳者所發出。齊齊哈爾或其他滿洲各省之軍中。均無蘇俄之軍事教導官。此等軍隊亦并未接到有由俄供給之軍械及彈藥。蘇俄對滿洲衝突鬥爭之任何方面。均不加襄助。該次長復宣稱蘇俄絕端遵守嚴格之不干涉政策。因蘇俄尊重與中國間所簽訂之國際條約。蘇維埃政府希望此答覆。足以解釋日大使宣稱中之一切問題。「十月二十九日」

日首相外相呈報樞密院 非至中日直接談判後不撤兵

○〔東京路透社電〕若槻首相及幣原外相。呈報樞密院。謂日政府非至中日直接談判。解決一切中日爭執。則不將軍隊撤退至鐵路地界。「十月二十九日」

蘇般氏失踪案 將達到解決途徑

○〔倫敦路透社電〕英人蘇般氏之失踪案。中英政府交涉。現已達到完全接近。據路透社探悉。英外交部已接到駐華英公使藍卜遜爵士消息。謂中國政府已提出解決該案之基礎。「十月二十八日」

（按英人蘇般乃一十九歲青年。于本年六月初間。由上海出發入內地遊行。以致失蹤。想諸人尚留記憶。自此案發生後。紛紛傳說。言人人殊。有謂被已被華人當局逮捕。又有謂被已被人謀殺。更有謂被現仍生存。但彼行踪至今莫明。中國政府當時極端否認知情。蘇氏或有何遭遇。亦不負責」。）

波斯簽字 國際限制製造麻醉藥條約

○〔日內瓦路透電〕關於限制製造麻醉葯之一九卅一年國際條約。波斯國經已簽字。（十月廿九號）

駐西公使 致謝西班牙外長調處滿案

○〔馬德里路透電〕中國駐西班牙公使。代表中國政府致謝西外長李嘉氏。關于曾盡力於中日衝突之調停。「十月廿九日」